

WARUNKI OGÓLNE ZAKUPÓW INWESTYCYJNYCH

1 – Definicje kontraktowe	1
2 – Zastosowanie i przyjęcie warunków ogólnych i kontraktów.....	4
3 – Zakres każdego kontraktu	5
4 – Specjalistyczna wiedza wykonawcy i obowiązek informowania Stron	6
5 – Cena	6
6 – Warunki płatności	7
7 – Faktury	8
8 – Gwarancja bankowa	8
9 – Bezpieczny rozwój: bezpieczeństwo, ochrona środowiska, praca i podatki	8
10 – Konsorcjum i podobne stowarzyszenia	10
11 – Podwykonawstwo	10
12 – Dokumentacja	11
13 – Kontrola powykonawcza, inspekcja	12
14 – Transport, opakowanie, przewożenie, dostawa	13
15 – Warunki wdrożenia na miejscu	13
16 – Testy	17
17 – R.F.I.O. (gotowość do pierwszej eksploatacji)	18
18 – Rozruch przemysłowy	19
19 – Szkolenie	19
20 – Odbiór prac i/lub wyposażenia	20
21 – Przeniesienie prawa własności i ryzyka	22
22 – Części zamienne	22
23 – Modele odlewnicze i formy	23
24 – Terminy ostateczne, zawieszenie wykonywania kontraktu	23
25 – Siła wyższa	24
26 – Gwarancje	25
27 – Odpowiedzialność	26
28 – Ubezpieczenie	27
29 – Konsekwencje zaniedbania wykonawcy	30
30 – Poufność	30
31 – Własność intelektualna	31
32 – Modyfikacje kontraktu – prace uzupełniające – poprawki	36
33 – Wypowiedzenie	37
34 – Zakup produktów stalowych	39
35 – Kompensata	39
36 – Przeniesienie	39
37 – Rozdzielność postanowień	40
38 – Obowiązujący język	40
39 – Jednostki miary	40
40 – Zawiadomienia	40
41 – Obowiązujące prawo	40
42 – Spory – jurysdykcja	40

1 DEFINICJE KONTRAKTOWE

Poniższe terminy, jeżeli są pisane dużymi literami w niniejszych WARUNKACH OGÓLNYCH lub w jakimkolwiek KONTRAKCIE zawartym pomiędzy KUPUJĄCYM a WYKONAWCĄ, będą miały następujące znaczenia:

1.1. KUPUJĄCY

Oznacza (i) każdą firmę, w której MITTAL STEEL COMPANY NV, firma holenderska zarejestrowana w Rejestrze Handlowym w Rotterdamie pod numerem 24275428, z siedzibą pod adresem: Hofplein 20, 3032 AC, Rotterdam, Holandia, posiada bezpośrednio i/lub pośrednio co najmniej 50% kapitału akcyjnego oraz zwykle prawo do głosowania lub prawo do wyboru większości zarządu, czy też innego równoważnego organu, włącznie z jej następcami prawnymi, cesjonariuszami i/lub beneficjentami oraz (ii) każdą inną firmę określoną w KONTRAKCIE.

1.2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE KUPUJĄCEGO

Są to opisy techniczne oraz wymogi techniczne KUPUJĄCEGO (włącznie z TESTAMI i oczekiwanymi parametrami) dotyczące PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które zostały zleczone lub które mają być zleczone przez KUPUJĄCEGO.

1.3. INFORMACJE POUFNE

Są to wszelkie, ujawnione jednej ze STRON przez drugą, informacje, dane, technologie, know-how, tajemnice handlowe, przepisy, procesy, badania, raporty, wyniki, wnioski patentowe (przez okres poufności osiemnastu (18) miesięcy od daty wypełnienia), projekty, szkice, fotografie, plany, rysunki, próbki, raporty handlowe i/lub finansowe, status klientów, cenniki, instrukcje i inne informacje dotyczące bezpośrednio lub pośrednio zakresu WARUNKÓW OGÓLNYCH i/lub jednego czy kilku KONTRAKTÓW.

1.4. KONTRAKT (KONTRAKTY)

Oznacza każdy kontrakt i/lub zlecenie zakupu na PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, włącznie ze wszystkimi aneksami i załącznikami, które mają zostać zawarte pomiędzy KUPUJĄCYM a WYKONAWCĄ i które odwołują się do WARUNKÓW OGÓLNYCH.

1.5. WYKONAWCA

Oznacza każdą firmę występującą jako dostawca, sprzedawca towarów, wykonawca budowlany, projektant i/lub budowniczy, która zawiera lub zawarła KONTRAKT z KUPUJĄCYM.

1.6. OFERTA TECHNICZNA WYKONAWCY

Jest to opis techniczny sporządzony przez WYKONAWCĘ PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które ma być dostarczone do KUPUJĄCEGO.

1.7. HARMONOGRAM KONTRAKTOWY

Oznacza harmonogram podstawowy uzgodniony przez obydwie STRONY na wykonanie jakiegokolwiek KONTRAKTU, dołączony do tego KONTRAKTU w formie załącznika. Harmonogram szczegółowy powinien być zgodny z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM.

1.8. TERMIN ZEROWY

Oznacza uzgodniony przez STRONY w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM termin, w którym WYKONAWCA powinien rozpocząć prace związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM objętymi KONTRAKTEM.

1.9. DNI

Oznaczają dni kalendarzowe.

1.10. OPRACOWANIA

Oznaczają wszelkie wynalazki, dane, ulepszenia, prace, know-how oraz wszelkie inne informacje lub opracowania, zarówno opatentowane, jak i nieopatentowane, nadające się do opatentowania jak i nie nadające się do opatentowania, i/lub wszelkie elementy DOKUMENTACJI, które zostały stworzone, wprowadzone praktycznie, zmodyfikowane, opracowane lub ujawnione przez jedną ze STRON w trakcie przygotowań do wykonania jakiegokolwiek KONTRAKTU, a zwłaszcza te, które dotyczą PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,

ale z wyraźnym wyłączeniem OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO.

1.11. DOKUMENTACJA

Oznacza wszelkie informacje, które WYKONAWCA musi przekazać i dostarczyć KUPUJĄCEMU zgodnie z przepisami PRAWA, obowiązkowymi wymogami prawnymi obowiązującymi na MIEJSCU i/lub zgodnie z KONTRAKTEM na PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE (obejmujące w szczególności OPRACOWANIA, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY). Mogą to być między innymi wszelkie plany i dokumentacja dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska, części zamiennych, inżynierii, TESTÓW, szkolenia, eksploatacji, obsługi, kontroli, konserwacji i napraw PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, badania, rysunki, schematy, plany, zawiadomienia, dokumenty techniczne, certyfikaty bezpieczeństwa i noty kalkulacyjne związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, jak również kompletne listy części zamiennych dla PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

1.12. ODBIÓR KOŃCOWY

Oznacza zdarzenie kontraktowe opisane w punkcie 20.3 WARUNKÓW OGÓLNYCH.

1.13. WARUNKI OGÓLNE

Oznaczają niniejsze Warunki Ogólne Zakupów Inwestycyjnych (zwane również w skrócie "GCCP").

1.14. INCOTERMS

Oznacza najnowsze obowiązujące wydanie przepisów INCOTERMS, wydawanych przez Międzynarodową Izbę Handlową.

1.15. ROZRUCH PRZEMYSŁOWY

Oznacza zdarzenie kontraktowe opisane w punkcie 18 WARUNKÓW OGÓLNYCH.

1.16. PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

Oznaczają wszelkie patenty, wzory użytkowe, prawa projektowe, prawa autorskie (włącznie z wszelkimi prawami do oprogramowania komputerowego i programów), prawa do baz danych lub prawa topograficzne (niezależnie od tego, czy są one zarejestrowane, oraz włącznie z wnioskami o ich zarejestrowanie) oraz wszelkie inne prawa lub formy ochrony, które mają podobny charakter lub równoważny skutek do praw wymienionych powyżej i które mogą obowiązywać gdziekolwiek na świecie.

1.17. PRAWO

Oznacza (i) wszelkie ustawy, rozporządzenia, przepisy i regulacje (włącznie z przepisami Unii Europejskiej) dotyczące KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które obowiązywały w dniu podpisania KONTRAKTU, lub których uchwalenie lub zastosowanie mogło zostać w uzasadniony sposób przewidziane na czas wykonywania KONTRAKTU, do dnia ODBIORU WSTĘPNEGO przez odpowiednio poinformowaną firmę zaangażowaną w działalność WYKONAWCY, jak również (ii) wszelkie obowiązujące normy znane w dniu podpisania KONTRAKTU.

1.18. STRONA LUB STRONY

W treści WARUNKÓW OGÓLNYCH lub KONTRAKTU oznacza, w zależności od kontekstu, albo KUPUJĄCEGO, albo WYKONAWCĘ, jeżeli występuje w liczbie pojedynczej, albo KUPUJĄCEGO i WYKONAWCĘ, jeżeli występuje w liczbie mnogiej.

1.19. ODBIÓR WSTĘPNY

Oznacza zdarzenie kontraktowe opisane w punkcie 20.2 WARUNKÓW OGÓLNYCH.

1.20. R.F.I.O. (LUB „GOTOWOŚĆ DO PIERWSZEJ EKSPLOATACJI”)

Oznacza zdarzenie (zdarzenia) poprzez które WYKONAWCA wykazuje, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE znajdują się w stanie wystarczającym do zapewnienia bezpiecznej eksploatacji początkowej i obsługi przez personel, zgodnie z postanowieniami punktu 17 WARUNKÓW OGÓLNYCH.

1.21. MIEJSCE

Oznacza miejsce lub zakład, w którym WYKONAWCA ma wykonać PRACE lub do którego ma dostarczyć WYPOSAŻENIE. Lokalizacja MIEJSCA jest ściśle określona w KONTRAKCIE.

1.22. OPROGRAMOWANIE

1.22.1. OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY

Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, których właścicielem w dniu podpisania KONTRAKTU jest WYKONAWCA i które są niezbędne lub są używane do obsługi, monitoringu, konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, jak również do wszelkich związanych z nimi operacji.

1.22.2. OPROGRAMOWANIE SPECJALNE

Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, które zostały opracowane i/lub zmodyfikowane dla potrzeb wykonania KONTRAKTU.

1.22.3. OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE

Oznacza wszelkie oprogramowanie, programy i/lub bazy danych, których właścicielem w dniu podpisania KONTRAKTU jest strona trzecia i które są niezbędne lub są używane do obsługi, monitoringu, konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, jak również do wszelkich związanych z nimi operacji.

1.23. TEST(TESTY)

Oznacza wszelkie testy, weryfikacje, inspekcje i kontrole, które należy przeprowadzić w związku z wykonaniem KONTRAKTU i które zostały opisane dokładniej w tymże KONTRAKCIE. TESTY mogą obejmować między innymi próby budowlane, próby na zimno, próby bez obciążenia, próby na gorąco, próby z obciążeniem, próby rozruchowe, próby eksploatacyjne i próby ustawowe.

1.24. PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE

Oznaczają wyposażenie przemysłowe oraz związane z nim części zamienne, które ma zostać dostarczone KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ w ramach KONTRAKTU. PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują wyraźnie:

- (i) wszelkie usługi, dostawy i prace, które mają zostać wykonane przez WYKONAWCĘ w związku ze wspomnianą powyżej dostawą lub które zostały wymienione w KONTRAKCIE lub są konieczne do wykonania KONTRAKTU (takie jak na przykład opracowania, prace inżynierskie, dostawa i sprzedaż produktów, montaż i instalacja wyposażenia, przeprowadzenie wszystkich wymaganych TESTÓW...);
- (ii) wszelkie prace wdrożeniowe, konstrukcyjne i montażowe, które mają zostać przeprowadzone na MIEJSCU przez WYKONAWCĘ w związku z dostawą wyposażenia; oraz
- (iii) wszelkie związane z tym OPRACOWANIA, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, jak również wszelkie dokumenty i inne elementy stanowiące DOKUMENTACJĘ PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, modele odlewnicze, formy, wzorce i narzędzia specjalne, które zostały wykonane lub wyprodukowane przez WYKONAWCĘ w celu wdrożenia KONTRAKTU.

2 ZASTOSOWANIE I PRZYJĘCIE WARUNKÓW OGÓLNYCH I KONTRAKTÓW

2.1. ZASTOSOWANIE WARUNKÓW OGÓLNYCH

Niniejsze WARUNKI OGÓLNE dotyczą wszystkich KONTRAKTÓW na zakup PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zawieranych pomiędzy KUPUJĄCYM, a WYKONAWCĄ.

2.2. ZAWARCIE KONTRAKTÓW

Postanowienia specjalne, które mają być stosowane oprócz WARUNKÓW OGÓLNYCH dla każdego zamówienia wystawionego przez KUPUJĄCEGO powinny zostać określone w KONTRAKCIE podpisanym przez obydwie STRONY.

2.3. DOKUMENTY KONTRAKTOWE O DECYDUJĄCYM ZNACZENIU

WARUNKI OGÓLNE oraz każdy KONTRAKT będą miały pierwszeństwo w stosunku do wszystkich warunków ogólnych WYKONAWCY. Przyjęcie WARUNKÓW OGÓLNYCH przez WYKONAWCĘ ma pierwszorzędne znaczenie dla KUPUJĄCEGO przy zawieraniu każdego KONTRAKTU, ponieważ stanowią one integralną część każdego KONTRAKTU.

Poszczególne postanowienia zawarte w każdym KONTRAKCIE zawartym pomiędzy KUPUJĄCYM a WYKONAWCĄ, które są sprzeczne z WARUNKAMI OGÓLNYMI będą miały pierwszeństwo w stosunku do odpowiadających im postanowień WARUNKÓW OGÓLNYCH. Jednakże WARUNKI OGÓLNE będą miały pierwszeństwo nad sprzecznymi z nimi warunkami umieszczonymi przez WYKONAWCĘ w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY.

2.4. KONTRAKT ZAWARTY NA PODSTAWIE ZAMÓWIENIA PRZESŁANEGO DO WYKONAWCY PRZEZ KUPUJĄCEGO

Jeżeli KUPUJĄCY prześle WYKONAWCY zamówienie, to WYKONAWCA powinien wysłać potwierdzenie odbioru w ciągu dziesięciu (10) DNI od daty otrzymania takiego zamówienia. Jeżeli tego nie zrobi, to zamówienie takie będzie uważane za przyjęte w całości przez WYKONAWCĘ.

3 – ZAKRES KONTRAKTU

W każdym KONTRAKCIE określone zostaną dokładnie następujące kwestie:

- zakres PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które mają zostać dostarczone przez WYKONAWCĘ, jak również wyniki, które należy w związku z tym osiągnąć, w szczególności takie jak:
 - projekt PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,
 - weryfikacja planów dostarczonych przez KUPUJĄCEGO,
 - badania ogólne (między innymi takie jak: ogólne plany PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, plany jakości, inżynieria lądowa i wodna, zakotwienie, planowanie szczegółowe, plany weryfikujące), oraz badania szczegółowe (między innymi takie jak: szczegółowe plany PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, plany wykonawcze PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA),
 - prace produkcyjne w zakładach WYKONAWCY,
 - sprzedaż i dostawa towarów lub wyposażenia mających związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
 - montaż na zimno PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA w zakładach WYKONAWCY,
 - montaż PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU,
 - przeprowadzenie wszystkich TESTÓW związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
 - TESTY wymagane ustawowo oraz wszystkie TESTY wymagane przez PRAWO, mające związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM,
 - zarządzanie i koordynacja wszystkich TESTÓW, włącznie z wszystkimi ograniczeniami operacyjnymi,
 - pomoc w ROZRUCHU PRZEMYSŁOWYM, aż do osiągnięcia wszystkich parametrów kontraktowych określonych w SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ KUPUJĄCEGO oraz w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY,
 - szkolenie pracowników KUPUJĄCEGO,
 - sprzedaż i dostawa części zamiennych wymaganych do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,
 - dostarczenie wszelkiej DOKUMENTACJI, a w szczególności tej, która jest niezbędna do ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO oraz do eksploatacji i konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA;
- cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, która ma zostać zapłacona przez KUPUJĄCEGO;
- HARMONOGRAM KONTRAKTOWY;
- MIEJSCE; oraz
- wszelkie inne kwestie, które powinny zostać uzgodnione pomiędzy STRONAMI.

Przez cały okres obowiązywania każdego KONTRAKTU oraz w związku z należytą, prawidłową i terminową dostawą PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, WYKONAWCA zobowiązuje się wyraźnie do:

- (i) pełnego przestrzegania postanowień WARUNKÓW OGÓLNYCH oraz postanowień każdego KONTRAKTU, a w szczególności tych, które dotyczą bezpieczeństwa, terminów ostatecznych określonych w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, jakości, charakterystyk i parametrów;
- (ii) pełnego przestrzegania przepisów PRAWA, jak również norm bezpieczeństwa KUPUJĄCEGO;
- (iii) profesjonalnego wykonania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zamówionych przez KUPUJĄCEGO, zgodnie z najnowszymi technologiami znanymi w dniu podpisania KONTRAKTU lub w sposób OKREŚLONY w danym KONTRAKCIE; oraz do
- (iv) proponowania KUPUJĄCEMU wykonania zadań uzupełniających, tam gdzie to możliwe bez

żadnych dodatkowych kosztów, celem dotrzymania kroku postępowi technologicznemu, które nastąpiły pomiędzy podpisaniem danego KONTRAKTU a ODBIOREM WSTĘPNYM PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Ponadto, bez ograniczenia wspomnianej powyżej gwarancji wyników, PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, które mają być dostarczone przez WYKONAWCĘ powinny być odpowiednie i w pełni zgodne ze SPECYFIKACJĄ TECHNICZNĄ KUPUJĄCEGO oraz z opisem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA podanym w OFERCIE TECHNICZNEJ WYKONAWCY, stanowiącej załącznik do KONTRAKTU.

WYKONAWCA potwierdza, że posiada pełną znajomość działalności przemysłowej prowadzonej na MIEJSCU oraz wszelkich związanych z nią zagrożeń, jak również znajomość otoczenia przemysłowego, społecznego i ludzkiego, w którym KONTRAKT ma zostać wykonany oraz zobowiązuje się do uzyskiwania odpowiednich informacji związanych z tymi kwestiami przez cały okres wykonywania KONTRAKTU.

4 SPECJALISTYCZNA WIEDZA WYKONAWCY I OBOWIĄZEK INFORMOWANIA STRON

4.1. OBOWIĄZEK INFORMOWANIA PRZEZ WYKONAWCĘ

WYKONAWCA potwierdza bycie specjalistą w zakresie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA powierzonych mu przez KUPUJĄCEGO. Jako specjalista WYKONAWCA ma obowiązek doradzania, informowania i proponowania na każdym etapie negocjacji i wykonywania każdego KONTRAKTU. Ten obowiązek informowania i doradzania powinien obejmować co najmniej uwzględnianie najnowszego stanu wiedzy, technologii i ulepszeń znanego przed i w trakcie wdrażania danego KONTRAKTU, i/lub który można było w uzasadniony sposób przewidzieć w tym czasie.

Ponadto WYKONAWCA potwierdza, że zbadał gruntownie stosowność specyfikacji technicznych danego KONTRAKTU do potrzeb, o których został poinformowany przez KUPUJĄCEGO.

WYKONAWCA powinien również informować niezwłocznie i pisemnie KUPUJĄCEGO o wszelkich zdarzeniach lub okolicznościach, które mogą mieć wpływ lub pogarszać w jakikolwiek sposób wykonanie KONTRAKTU lub dostaw PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Każde takie zawiadomienie KUPUJĄCEGO powinno zawierać wszystkie niezbędne i/lub właściwe informacje, a brak reakcji KUPUJĄCEGO na takie zawiadomienie nie będzie uważany za jakąkolwiek akceptację.

4.2. DOKUMENTACJA KUPUJĄCEGO

Wszelka dokumentacja dostarczona WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO służy wyłącznie do celów informacyjnych. KUPUJĄCY powinien opracować taką dokumentację z należytą starannością, ale nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy, pominięcia i/lub niekompletne lub niedokładne informacje, które mogą być w niej zawarte.

Jako specjalista WYKONAWCA powinien sprawdzić wszystkie informacje zawarte w takiej dokumentacji (takie jak na przykład wymiary, waga, obciążenie, materiał, rysunki, plany ...).

Jeżeli jakakolwiek część dokumentacji dostarczonej przez KUPUJĄCEGO w ramach KONTRAKTU została wyraźnie poświadczona przez KUPUJĄCEGO w tymże kontrakcie, to KUPUJĄCY będzie ponosić odpowiedzialność za konsekwencje wszelkich niedokładności, niekompletności, pomyłek, błędów i/lub pominięć w takiej części dokumentacji, pod warunkiem że WYKONAWCA nie wiedział o nich lub nie mógł się w uzasadniony sposób dowiedzieć przed wykonaniem danego KONTRAKTU.

WYKONAWCA powinien w każdym przypadku natychmiast poinformować KUPUJĄCEGO o każdej zauważonej niedokładności, pomyłce, błędzie lub pominięciu, które mają związek z treścią dokumentacji dostarczonej przez KUPUJĄCEGO oraz powinien zaproponować odpowiednie poprawki.

5 CENA

5.1. CENA KONTRAKTOWA

Cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zamówionych przez KUPUJĄCEGO u WYKONAWCY jest określona w każdym z KONTRAKTÓW. Jeżeli w KONTRAKCIE nie postanowiono wyraźnie inaczej, to cena PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA jest stała i nie podlega żadnym rewizjom.

5.2. ZAKRES CENY KONTRAKTOWEJ

Cena kontraktowa uzgodniona w każdym KONTRAKCIE zawiera wszelkie podatki (z wyjątkiem VAT), składki i wszelkiego rodzaju koszty dodatkowe, jak również dostawę na bazie DDP (dostarczone cło opłacone, zgodnie z INCOTERMS) z rozładunkiem na MIEJSCU.

Cena taka obejmuje również dostawę PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, a także: (i) wszystkie dostawy, sprzedane towary, środki, usługi, pracowników WYKONAWCY, podwykonawców oraz między innymi narzędzia i wyposażenie niezbędne do wdrożenia danego KONTRAKTU, (ii) wszystkie badania dotyczące prac, (iii) przeprowadzenie TESTÓW, (iv) koszty ubezpieczenia WYKONAWCY, (v) przyznanie KUPUJĄCEMU, zgodnie z postanowieniami WARUNKÓW OGÓLNYCH i/lub postanowieniami danego KONTRAKTU, licencji na OPRACOWANIA określone w punkcie 31.4.2, a także na OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE i OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, (vi) przeniesienie na KUPUJĄCEGO, zgodnie z postanowieniami WARUNKÓW OGÓLNYCH i/lub danego KONTRAKTU, PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ dotyczących OPRACOWAŃ określonych w punkcie 31.4.1, OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO i/lub artykułów i narzędzi specjalnych określonych w punkcie 23, (vii) dostarczenie wszelkiej DOKUMENTACJI, jak również wszelkich akcesoriów dopasowujących, urządzeń i/lub odpowiednich narzędzi potrzebnych do kompletnego i funkcjonalnego używania oraz konserwacji PRAC I/LUB URZĄDZEŃ, (viii) wszystkie operacje załadunku, przewożenia i rozładunku, (ix) wszelkie koszty pakowania i transportu, (x) wszelkie materiały zabezpieczające, mocujące i ochronne, (xi) wszelkie koszty szkolenia oraz (xii) wszelkie kwestie związane z wdrożeniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU, zgodnie z danym KONTRAKTEM.

6 WARUNKI PŁATNOŚCI

6.1. WARUNKI PŁATNOŚCI

KUPUJĄCY powinien zapłacić faktury w ciągu dziewięćdziesięciu (90) DNI od końca miesiąca, w którym przypada data odbioru odpowiednich zdarzeń kontraktowych, zgodnie z uzgodnieniami STRON zawartymi w danym KONTRAKCIE.

KUPUJĄCY nie będzie w żadnym przypadku jednoznacznie uprawniony do potrącania z jakichkolwiek sum należnych w ramach KONTRAKTU WYKONAWCY (i) jakiegokolwiek sumy, która została zapłacona przez KUPUJĄCEGO stronie trzeciej (a w szczególności podwykonawcy WYKONAWCY) w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM na podstawie obowiązkowych przepisów, nakazów wstępnych, orzeczeń sądu krajowego lub arbitrażowego i/lub (ii) jakichkolwiek kar lub odszkodowań należnych KUPUJĄCEMU od WYKONAWCY.

6.2. ZDARZENIA WARUNKUJĄCE PŁATNOŚĆ

Należyta realizacja każdego zdarzenia kontraktowego będzie uzależniona od wcześniejszego odbioru ilościowego i jakościowego, z uwzględnieniem dotrzymania HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO. Żadna płatność nie będzie należna przed przeprowadzeniem przez KUPUJĄCEGO odbioru ilościowego i jakościowego danego zdarzenia kontraktowego i/lub odpowiadających mu wyników lub parametrów określonych w KONTRAKCIE.

Żadna płatność nie będzie należna od KUPUJĄCEGO dopóki WYKONAWCA nie naprawi swoich naruszeń wynikających z niedotrzymania odpowiednich zdarzeń kontraktowych. Każde opóźnienie mające wpływ na osiągnięcie zdarzenia kontraktowego będzie automatycznie skutkowało przedłużeniem płatności raty cenowej przewidzianej do zapłaty

za takie zdarzenie kontraktowe, jeżeli opóźnienie takie można przypisać wyłącznie WYKONAWCY.

6.3. ZAPŁATA PRZEZ KUPUJĄCEGO OSTATNIEJ FAKTURY

Zapłacenie przez KUPUJĄCEGO ostatniej i końcowej faktury nie będzie zwalniać WYKONAWCY z jakichkolwiek gwarancji i/lub zobowiązań określonych w KONTRAKCIE.

7 FAKTURY

7.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Zapłacenie każdej raty wymaga oddzielnej faktury, która powinna zostać wystawiona i wysłana do KUPUJĄCEGO w trzech (3) kopiach.

Brak wyraźnego odrzucenia faktury przez KUPUJĄCEGO nie będzie oznaczał jej przyjęcia. Ponadto dokonanie jakiegokolwiek płatności przez KUPUJĄCEGO nie oznacza, że KUPUJĄCY zrzeka się jakichkolwiek swoich praw, ani że KUPUJĄCY przyjął PRACĘ I LUB WYPOSAŻENIE lub jakąkolwiek ich część.

7.2. FAKTURY ZA ODBIÓR WSTĘPNY

Poprzez przedstawienie faktury za ODBIÓR WSTĘPNY WYKONAWCA oświadcza i potwierdza, że wszelkie reklamacje mające związek z danym KONTRAKTEM, zarówno potencjalne jak i nie, zostały już wysunięte. W związku z tym WYKONAWCA nie będzie uprawniony do podnoszenia w przyszłości jakichkolwiek reklamacji, które miały swoją przyczynę przed datą ODBIORU WSTĘPNEGO i/lub o których WYKONAWCA wiedział w tym dniu.

8 GWARANCJE BANKOWE

Jeżeli stanowi tak dany KONTRAKT, to WYKONAWCA powinien dostarczyć gwarancje bankowe, które będą stanowiły zabezpieczenie wykonania jednego lub kilku zobowiązań WYKONAWCY. Jeżeli nie postanowiono wyraźnie inaczej, to takie gwarancje bankowe, których wzór stanowi załącznik do danego KONTRAKTU, powinny zostać wystawione przez pierwszorzędny bank, mający co najmniej filię, oddział lub biuro w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE wykonania KONTRAKTU. Każda gwarancja bankowa powinna obowiązywać w pełni co najmniej do czasu przyjęcia przez KUPUJĄCEGO objętego nią zdarzenia kontraktowego.

KUPUJĄCY będzie miał prawo do odrzucenia każdej gwarancji bankowej przedłożonej przez WYKONAWCĘ, która nie spełnia wymogów KUPUJĄCEGO oraz do zażądania przedstawienia kolejnej gwarancji bankowej, w pełni zgodnej ze wspomnianymi wymogami KUPUJĄCEGO.

9 BEZPIECZNY ROZWÓJ: BEZPIECZEŃSTWO, OCHRONA ŚRODOWISKA, PRACA I PODATKI

9.1. BEZPIECZNY ROZWÓJ, BEZPIECZEŃSTWO I OCHRONA ŚRODOWISKA

W ramach bezpiecznego rozwoju KUPUJĄCY jest silnie zaangażowany w sprawy związane z bezpieczeństwem, zdrowiem, dialogiem społecznym i ochroną środowiska.

Bezpieczeństwo pracy, a w szczególności bezpieczeństwo personelu KUPUJĄCEGO oraz jego dostawców, wykonawców i gości jest ustawowym priorytetem KUPUJĄCEGO i ze względu na jego fundamentalne znaczenie żaden inny priorytet nie może być ważniejszy od bezpieczeństwa.

Ambicją KUPUJĄCEGO jest działanie i współpraca z dostawcami w taki sposób, aby szanować środowisko naturalne. W tym celu KUPUJĄCY dąży do ciągłej poprawy wskaźników ochrony środowiska, włącznie z ciągłą troską o otoczenie i ze zwróceniem szczególnej uwagi na zabezpieczenie przed naruszeniami, jak również na przejrzystą

komunikację.

WYKONAWCA popiera w pełni taką politykę i przyjmuje ją jako własną, w takim stopniu, w jakim dotyczy ona jego obowiązków określonych w KONTRAKCIE.

WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU takie PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, które spełniają w pełni przepisy dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia, społeczne i ochrony środowiska, określone przez PRAWO, traktaty międzynarodowe, samego KUPUJĄCEGO i/lub obowiązujące na MIEJSCU. Ponadto przez cały okres wdrażania KONTRAKTU na MIEJSCU WYKONAWCA powinien przestrzegać wszelkich takich przepisów, a w szczególności przepisów PRAWA oraz szczególnych warunków i/lub przepisów wewnętrznych obowiązujących na MIEJSCU oraz zapewnić ich przestrzeganie przez swoich podwykonawców.

Przez okres wykonywania KONTRAKTU WYKONAWCA powinien wyraźnie i niezwłocznie informować KUPUJĄCEGO o wszelkich okolicznościach i/lub wymaganiach dotyczących bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, które są związane z dostarczaniem przez niego PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM. WYKONAWCA powinien również starać się o uzyskanie informacji od KUPUJĄCEGO dotyczących wszelkich szczególnych właściwości MIEJSCA (konfiguracja, działalność, transport, ruch ...). Wszelkie związane z tym dokumenty powinny zostać przekazane przez KUPUJĄCEGO WYKONAWCY na jego prośbę bez nieuzasadnionej zwłoki. Informacje takie nie będą miały żadnego wpływu na odpowiedzialność WYKONAWCY.

W związku z tym WYKONAWCA powinien przyjąć na siebie pełną odpowiedzialność za niekorzystne skutki wynikające z jego działań, niedopatrzeń lub zaniedbań w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska w stosunku do KUPUJĄCEGO, MIEJSCA, jak również jakiegokolwiek strony trzeciej. Jeżeli w konsekwencji powyższego KUPUJĄCY skorzysta z przysługującego mu prawa do anulowania lub wypowiedzenia KONTRAKTU, to wyłączna winę za to będzie ponosił WYKONAWCA.

9.2. OBOWIĄZEK WYKONAWCY INFORMOWANIA PRACOWNIKÓW I PODWYKONAWCÓW

WYKONAWCA powinien poinformować swoich pracowników (niezależnie od typu i okresu obowiązywania ich umowy o pracę), przedstawicieli, agentów i podwykonawców o odpowiednich postanowieniach WARUNKÓW OGÓLNYCH, jak również danego KONTRAKTU, a w szczególności o tych, które dotyczą zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska, a w każdym przypadku przed pierwszą interwencją na MIEJSCU przeszkolić swoich pracowników, agentów, przedstawicieli i podwykonawców oraz sprawdzić ich kwalifikacje, licencje specjalne i uwierzytelnienie.

WYKONAWCA powinien przenieść wszelkie stosowne obowiązki określone w WARUNKACH OGÓLNYCH oraz w KONTRAKCIE na swoich poddostawców (włącznie z tymi, które określono w punkcie 21 poniżej).

9.3. PRZESTRZEGANIE PRZEZ WYKONAWCĘ I PODDOSTAWCÓW ZOBOWIĄZAŃ DOTYCZĄCYCH PODATKÓW I PRACY

Przez okres wykonywania każdego KONTRAKTU WYKONAWCA i jego podwykonawcy powinni przestrzegać wszystkich przepisów PRAWA, a w szczególności tych, które dotyczą podatków, zatrudnienia i składek społecznych.

Dla powyższego celu i zgodnie z terminami określonymi przez prawo WYKONAWCA powinien w szczególności dostarczyć KUPUJĄCEMU przy pierwszym podpisywaniu KONTRAKTU oraz bez nieuzasadnionej zwłoki na prośbę KUPUJĄCEGO wszelkie dokumenty potwierdzające, że WYKONAWCA i jego podwykonawcy: (i) przestrzegają lub należycie przestrzegali swoich obowiązków w tym zakresie oraz (ii) regulują na bieżąco swoje wszystkie płatności związane z wszelkimi podatkami, cłami, wynagrodzeniami i składkami społecznymi.

Postanowienia niniejszego punktu 9.3 dotyczą tych podwykonawców, którzy interweniują lub muszą mieć wstęp na MIEJSCIE, jak również tych, którzy mają swoje siedziby i/lub zakłady produkcyjne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCIE lub na terenie Unii

Europejskiej.

9.4. OSZUSTWA I KORUPCJA

WYKONAWCA powinien podjąć wszelkie niezbędne kroki, zgodnie z dobrymi praktykami przemysłowymi, w celu uniemożliwienia wszelkich nieuczciwych działań WYKONAWCY (włącznie z jego akcjonariuszami, członkami, dyrektorami i pracownikami) i/lub każdego z dostawców, agentów, wykonawców i podwykonawców WYKONAWCY i ich pracowników, mających związek z otrzymaniem środków pieniężnych od KUPUJĄCEGO. WYKONAWCA powinien natychmiast powiadomić KUPUJĄCEGO, jeżeli ma powody podejrzewać, że jakieś oszustwo wystąpiło, występuje lub jest prawdopodobne, że wystąpi.

WYKONAWCA nie powinien oferować, wręczać, ani zgadzać się na wręczenie jakiegokolwiek pracownikowi, agentowi, urzędnikowi lub przedstawicielowi KUPUJĄCEGO jakiegokolwiek prezentów, prowizji lub innych jakiegokolwiek rodzaju korzyści, takich jak łapówki lub nagrody za wykonanie lub powstrzymanie się od wykonywania jakiegokolwiek działań mających na celu otrzymanie lub wykonanie KONTRAKTU lub jakiegokolwiek innych porozumień z KUPUJĄCYM, lub za okazanie czy też powstrzymanie się od okazania przychylności lub nieprzychylności jakiegokolwiek osobie w związku z KONTRAKTEM lub jakimkolwiek innym porozumieniem z KUPUJĄCYM.

WYKONAWCA gwarantuje, że nie zapłacił żadnej prowizji, ani nie zgodził się na jej zapłacenie jakiegokolwiek pracownikowi, agentowi, urzędnikowi lub przedstawicielowi KUPUJĄCEGO w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM lub innym porozumieniem z KUPUJĄCYM.

W sytuacji, gdy WYKONAWCA lub jego pracownicy, urzędnicy, podwykonawcy, dostawcy lub agenci, czy ktokolwiek działający w imieniu WYKONAWCY angażuje się w postępowanie zakazane przez powyższe postanowienia w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM lub innymi porozumieniami z KUPUJĄCYM, to KUPUJĄCY będzie uprawniony do:

- (i) wypowiedzenia takiego KONTRAKTU oraz do odzyskania od WYKONAWCY kwoty wszelkich strat poniesionych przez KUPUJĄCEGO w wyniku takiego wypowiedzenia; lub
- (ii) pełnego odzyskania od WYKONAWCY wszelkich strat poniesionych przez KUPUJĄCEGO w wyniku naruszenia niniejszego punktu 9.4, niezależnie od tego, czy KONTRAKT został wypowiedziany.

10 KONSORCJUM I PODOBNE ZRZESZENIA

10.1. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I OBOWIĄZKI CZŁONKÓW KONSORCJUM

Jeżeli KONTRAKT jest zawierany pomiędzy KUPUJĄCYM, a konsorcjum lub jakimkolwiek mającym podobny charakter zrzeszeniem WYKONAWCÓW, to każdy członek takiego konsorcjum lub podobnego zrzeszenia będzie uważany za WYKONAWCĘ KONTRAKTU i będzie ponosił łączną oraz indywidualną odpowiedzialność, razem ze wszystkimi innymi członkami takiego konsorcjum lub podobnego zrzeszenia, za wypełnienie wszystkich zobowiązań określonych w KONTRAKCIE.

10.2. LIDER KONSORCJUM

Członkowie konsorcjum lub podobnego zrzeszenia powinni wyznaczyć spośród siebie lidera, który będzie miał pełne prawo do ich reprezentowania oraz będzie koordynował działalność konsorcjum lub podobnego zrzeszenia, celem zapewnienia należytego wykonania KONTRAKTU. KUPUJĄCY powinien zostać powiadomiony możliwie szybko o wyznaczeniu takiego lidera, najpóźniej w dniu podpisania KONTRAKTU przez obydwie STRONY.

11 PODWYKONAWSTWO

11.1. INFORMOWANIE KUPUJĄCEGO PRZEZ WYKONAWCĘ

WYKONAWCA może podzlecać stronom trzecim wszelkie części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, po wcześniejszym uzyskaniu pisemnego upoważnienia KUPUJĄCEGO i zatwierdzeniu proponowanych podwykonawców, którego to zatwierdzenia KUPUJĄCY nie może odmówić bez uzasadnienia. Jeżeli podzleczone części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA mają zostać wdrożone w całości lub w części na MIEJSCU, to powyższe postanowienie będzie obowiązywać niezależnie od rankingu rozważanych poddostawców.

WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU, jeśli to możliwe to przed podpisaniem KONTRAKTU, listę podwykonawców (włącznie ze sprzedawcami części i/lub innych towarów), których może wymagać. WYKONAWCA powinien także dostarczyć na pierwsze żądanie KUPUJĄCEGO wszelkie istotne zamówienia i/lub kontrakty, które zawarł ze swoimi podwykonawcami w związku z wykonaniem KONTRAKTU (z wyjątkiem ich warunków finansowych, chyba że jest to wymagane prawem). Dokumenty te powinny zawierać co najmniej: cel i zakres podwykonawstwa, nazwę podwykonawcy, dokładny opis powierzonych prac, dostaw i usług, termin wykonania, wyposażenie i materiały które mają być użyte, producenta, miejsce produkcji i datę dostawy.

11.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY ZA SWOICH PODWYKONAWCÓW

W każdym przypadku WYKONAWCA będzie ponosił wyłączne ryzyko i koszty podwykonawstwa oraz będzie za nie w pełni odpowiedzialny.

Zatwierdzenie jakiegokolwiek podwykonawstwa przez KUPUJĄCEGO nie będzie w żaden sposób ograniczało odpowiedzialności WYKONAWCY w ramach danego KONTRAKTU, ani też nie będzie pociągać za sobą odpowiedzialności KUPUJĄCEGO. Podzlecenie nie będzie zwalniać WYKONAWCY z jakichkolwiek obowiązków kontraktowych, zobowiązań czy odpowiedzialności; WYKONAWCA pozostanie w pełni odpowiedzialny za wszelkie działania, braki, błędy, zaniechania, czy zaniedbania swoich podwykonawców i ich agentów, w takim samym stopniu jak odpowiada za samego siebie lub za swoich własnych agentów.

WYKONAWCA będzie również odpowiedzialny za przestrzeganie przez swoich podwykonawców wszelkich przepisów PRAWA i obowiązków dotyczących ochrony zdrowia, bezpieczeństwa, ochrony środowiska, warunków pracy, przepisów socjalnych, a w szczególności przepisów dotyczących nielegalnego zatrudnienia, jak również odpowiednich postanowień podanych w WARUNKACH OGÓLNYCH i w KONTRAKCIE. W każdym przypadku wszyscy podwykonawcy WYKONAWCY pracujący na MIEJSCU nad wdrożeniem jakiegokolwiek części KONTRAKTU powinni zostać wcześniej należycie i odpowiednio ubezpieczeni od zagrożeń związanych z działalnością i pracami prowadzonymi przez nich na MIEJSCU.

Jakiegokolwiek niedopełnienie powyższych zobowiązań może skutkować brakiem zapłaty za część PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA uzyskanego w takich warunkach, z zastrzeżeniem innych roszczeń za szkody poniesione w związku z tym przez KUPUJĄCEGO. Przez okres wykonywania KONTRAKTU WYKONAWCA powinien otrzymywać i ewidencjonować wszelkie stosowne rejestracje, świadectwa licencji handlowych oraz inne dokumenty wymagane przez prawo lub ustawowo.

12 DOKUMENTACJA

12.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU całą DOKUMENTACJĘ w terminie określonym w odpowiednim HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM. Forma i treść DOKUMENTACJI powinny być zgodne z uzgodnieniami STRON. WYKONAWCA będzie ponosić pełną odpowiedzialność za skutki wszelkich niedokładności, niekompletności, pomyłek, błędów i/lub braków w DOKUMENTACJI dostarczonej KUPUJĄCEMU, niezależnie od tego, czy KUPUJĄCY wniósł jakiegokolwiek zastrzeżenia do dostarczonej DOKUMENTACJI.

12.2. DOKUMENTACJA DOTYCZĄCA JAKOŚCI WYKONANIA KONTRAKTU PRZEZ WYKONAWCĘ

W terminie określonym w odpowiednim HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU plan jakości, bezpieczeństwa i koordynacji dotyczący wykonania jego obowiązków kontraktowych oraz określający związane z tym etapy, które należy zrealizować. Ten plan jakości, bezpieczeństwa i koordynacji powinien określać między innymi:

- plan bezpieczeństwa WYKONAWCY;
- zasady organizacji spotkań z KUPUJĄCYM w trakcie realizacji KONTRAKTU;
- plan dalszych działań i kontroli, który będzie przestrzegany przez WYKONAWCĘ w związku z budową i wdrażaniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA;
- projekt raportów WYKONAWCY dotyczących wykonywania poszczególnych etapów danego KONTRAKTU; oraz
- zasady zarządzania WYKONAWCY dotyczące potencjalnych zmian zakresu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

12.3. HARMONOGRAM SZCZEGÓŁOWY

WYKONAWCA powinien, zgodnie z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM, przekazać KUPUJĄCEMU szczegółowy harmonogram obejmujący całą realizację KONTRAKTU. Taki szczegółowy harmonogram powinien być w pełni zgodny z samym HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM i zawierać wszystkie kroki i etapy, które są wymagane do należytej, prawidłowej i terminowej dostawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

13 KONTROLA POWYKONAWCZA, INSPEKCJA

13.1. KONTROLA POWYKONAWCZA PRZEZ WYKONAWCĘ

WYKONAWCA będzie ponosić odpowiedzialność, w imieniu własnym i swoich podwykonawców, za wszystkie kontrole i inspekcje mające na celu sprawdzenie, czy obowiązki i zobowiązania określone w KONTRAKCIE zostały należycie wypełnione. Ponadto WYKONAWCA powinien regularnie dostarczać KUPUJĄCEMU raporty z postępów badań, zaopatrzenia, produkcji i/lub wykonania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, jak również sprawozdania dotyczące wszelkich napotkanych problemów i podjętych lub proponowanych w związku z nimi działań i środków korekcyjnych.

13.2. KONTROLE PRZEZ KUPUJĄCEGO

KUPUJĄCY może, w DNIACH roboczych i na swój własny koszt, przeprowadzać dowolne inspekcje mające związek z KONTRAKTEM w zakładach WYKONAWCY, w zakładach jego podwykonawców, lub na MIEJSCU. Termin, czas trwania i warunki takich inspekcji powinny zostać określone przez STRONY, tak aby nie przeszkadzały one w działaniach produkcyjnych, ani nie powodowały ich nieuzasadnionego opóźnienia.

Jeżeli w trakcie takiej inspekcji KUPUJĄCY wykryje zaniedbania lub wady, to będzie mógł, w całości lub w części, odrzucić PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE. Jeżeli odrzucenie nie będzie wydawać się uzasadnione lub konieczne, to KUPUJĄCY może przekazać WYKONAWCY swoje uwagi, które KUPUJĄCY uważa za stosowne celem spełnienia przez PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE warunków określonych w KONTRAKCIE. WYKONAWCA powinien niezwłocznie naprawić takie zaniedbania i wady oraz podjąć wszelkie stosowne działania korekcyjne.

Przeprowadzenie inspekcji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez KUPUJĄCEGO nie będzie oznaczać, ani pociągać za sobą jakiegokolwiek akceptacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, czy też jakiegokolwiek ich części przez KUPUJĄCEGO. Ponadto WYKONAWCA będzie w każdym przypadku ponosił dalej pełną odpowiedzialność i ryzyko związane z PROCAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, aż do ich ODBIORU WSTĘPNEGO.

14 TRANSPORT, PAKOWANIE, PRZEWOŻENIE, DOSTAWA

Przy transporcie, przewożeniu, dostawie i magazynowaniu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, lub też jakiegokolwiek ich części, WYKONAWCA powinien uwzględnić ochronę środowiska oraz położenie danego MIEJSCA oraz przestrzegać zasad bezpieczeństwa obowiązujących na MIEJSCU.

14.1. TRANSPORT PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

WYKONAWCA powinien zapewnić, na własny koszt i ryzyko, transport wszystkich towarów związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, które mają być dostarczone do KUPUJĄCEGO w ramach danego KONTRAKTU. WYKONAWCA powinien ponieść wszelkie koszty, ryzyko i odpowiedzialność związane z (i) pozwoleniami importowymi i eksportowymi oraz cłami, jak również (ii) transportem, mocowaniem i zabezpieczeniem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, które mają być dostarczone na MIEJSCE, lub też jakiegokolwiek ich części.

Jeżeli w danym KONTRAKCIE nie postanowiono inaczej, to dostawa powinna zostać przeprowadzona na bazie DDP (dostarczone cło opłacone, zgodnie z przepisami INCOTERMS), z rozładunkiem; WYKONAWCA będzie ponosił ryzyko i odpowiedzialność za wszystkie operacje rozładunkowe.

Wszystkie dokumenty związane z transportem, opłatami celnymi i/lub dostawą każdej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA powinny zostać przedłożone KUPUJĄCEMU w odpowiednim terminie przed dostawą.

14.2. OPAKOWANIE PRAC I/LUB WYPOSAŻENIE

PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE powinny zostać zapakowane i zabezpieczone w taki sposób, aby nie dopuścić do powstania jakichkolwiek uszkodzeń w trakcie transportu, przewożenia i magazynowania na MIEJSCU. Na prośbę KUPUJĄCEGO WYKONAWCA powinien zabrać na swój koszt wszelkie materiały pakunkowe po dostawie.

14.3. CZAS I MIEJSCE DOSTAWY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

WYKONAWCA zobowiązuje się do dostarczenia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zgodnie z odpowiednim HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM oraz na miejsce określone w każdym KONTRAKCIE. W celach związanych z koordynacją STRONY zgadzają się, że żadna wysyłka nie zostanie dokonana bez wcześniejszego powiadomienia KUPUJĄCEGO, który zastrzega sobie wtedy prawo do przełożenia każdej wysyłki jeżeli występuje taka uzasadniona konieczność, a w szczególności ze względów bezpieczeństwa, koordynacji i/lub przestrzegania obowiązkowych przepisów.

WYKONAWCA powinien natychmiast powiadomić KUPUJĄCEGO na piśmie o wszelkich opóźnieniach, które mogą wystąpić w stosunku do HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO oraz powinien równocześnie przekazać mu wszelkie informacje dotyczące (i) przyczyny i wielkości takiego opóźnienia, oraz (ii) działań i środków korekcyjnych, które zostaną podjęte przez WYKONAWCĘ w celu uniknięcia, zwalczania lub nadrobienia takiego opóźnienia.

14.4. TRANSPORT I ROZŁADUNEK PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

Jeżeli w celu dostarczenia i/lub przewożenia jakichkolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU potrzebny jest sprzęt podnoszący i/lub transportujący KUPUJĄCEGO, to WYKONAWCA będzie ponosił ryzyko jego użycia, a sprzęt taki będzie mógł zostać użyty tylko na podstawie wyraźnego, wcześniejszego upoważnienia udzielonego przez odpowiednio upoważnionego przedstawiciela KUPUJĄCEGO. W powyższym celu KUPUJĄCY powinien zostać powiadomiony z wyprzedzeniem co najmniej dwudziestu czterech (24) godzin.

15 WARUNKI WDRAŻANIA NA MIEJSCU

15.1. PERSONEL I MATERIAŁY WYKONAWCY

W celu wypełnienia swoich obowiązków kontraktowych oraz zapewnienia prawidłowego

wdrożenia wszystkich PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA WYKONAWCA powinien na każdym etapie realizacji KONTRAKTU zatrudnić wykwalifikowany i sprawny personel oraz zapewnić wystarczającą ilość niezbędnych lub odpowiednich materiałów, środków i/lub narzędzi, włącznie z tymi, które były na wniosek KUPUJĄCEGO poddane inspekcji i certyfikacji.

WYKONAWCA powinien wyznaczyć dla każdego KONTRAKTU wykwalifikowanego przedstawiciela, który będzie zarządzał jego personelem i wszystkimi jego podwykonawcami. KUPUJĄCY powinien wyznaczyć „Kierownika Projektu”, który będzie koordynował każdy KONTRAKT. Kierownik Projektu powinien również zapewnić komunikację z innymi zaangażowanym w KONTRAKT działami KUPUJĄCEGO.

WYKONAWCA zobowiązuje się do przestrzegania wszelkich postanowień zawartych w przepisach PRAWA w zakresie pracy, bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dotyczących jego personelu, celem wypełnienia lub spowodowania wypełnienia wszelkich formularzy i innych dokumentów, które musi wypełnić w związku z podatkami, wynagrodzeniami, składkami społecznymi i ubezpieczeniami, oraz do zapłaty i polecenia zapłaty na swój koszt wszelkich ceł, podatków, wynagrodzeń, składek społecznych i kar, lub do pokrycia ich specjalnymi gwarancjami (w szczególności gwarancjami płatności) zaakceptowanymi przez KUPUJĄCEGO.

Personel WYKONAWCY powinien ściśle przestrzegać przepisów wewnętrznych KUPUJĄCEGO i MIEJSCA, o których został poinformowany, włącznie z tymi, które dotyczą odzieży ochronnej i sprzętu zabezpieczającego. KUPUJĄCY może wymagać natychmiastowej wymiany wszelkiego personelu WYKONAWCY i/lub jego podwykonawców, jeżeli zachowuje się on w sposób niedbały lub niegrzeczny i/lub narusza którekolwiek z obowiązujących regulacji, przepisów wewnętrznych i/lub którekolwiek z dalszych instrukcji bezpieczeństwa udzielonych na MIEJSCU. KUPUJĄCY może również nie wpuścić takiego personelu na MIEJSCE.

15.2. PLAN PREWENCJI, KOORDYNACJA BEZPIECZEŃSTWA I POZWOLENIA NA PRACĘ

Wdrożenie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU może się rozpocząć tylko po sporządzeniu planu prewencji i bezpieczeństwa przez KUPUJĄCEGO, WYKONAWCĘ, jego personel oraz każdego zaangażowanego podwykonawcę lub stronę trzecią, zgodnie z przepisami PRAWA. KUPUJĄCY powinien zapewnić WYKONAWCY dostęp do MIEJSCA w rozsądnym czasie od uzgodnionej daty rozpoczęcia działalności WYKONAWCY na MIEJSCU, pod warunkiem, że (i) WYKONAWCA uzyskał wcześniej do KUPUJĄCEGO wszelkie wymagane pozwolenia na pracę (w szczególności dotyczące spraw bezpieczeństwa), zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym MIEJSCU, oraz (ii) cały pracujący na MIEJSCU personel WYKONAWCY (włącznie z personelem jego podwykonawców) uczestniczył wcześniej w zorganizowanym na MIEJSCU spotkaniu wprowadzającym w sprawy bezpieczeństwa. KUPUJĄCY nie może odmówić udzielenia takich pozwoleń na pracę bez uzasadnionej przyczyny.

Przed przybyciem WYKONAWCY na MIEJSCE w celu wykonania jakiegokolwiek KONTRAKTU STRONY powinny uzgodnić plan lokalizacji wszelkich obiektów roboczych, rekreacyjnych, sanitarnych i magazynowych WYKONAWCY. Wymienione powyżej instalacje mogą się znajdować tylko na terenach zatwierdzonych przez KUPUJĄCEGO. Na MIEJSCU niedopuszczalne będą jakiegokolwiek obiekty kwaterekowe do pobytu na noc pracowników WYKONAWCY.

WYKONAWCA będzie ponosił odpowiedzialność za koordynację bezpieczeństwa wszystkich prac i/lub usług które wykonuje w bezpośrednim lub pośrednim związku z dostawą PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, a w szczególności będzie odpowiedzialny za zgodne z PRAWEM przestrzeganie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa przez swój personel, przedstawicieli, agentów i podwykonawców.

W każdym przypadku przed i przez cały okres wykonywania KONTRAKTU WYKONAWCA powinien udzielać swoim pracownikom, agentom, przedstawicielom i podwykonawcom wszelkich stosownych informacji dotyczących MIEJSCA, jak również wszelkich związanych z nim zagrożeń i ograniczeń.

Ponadto WYKONAWCA zobowiązuje się do (i) należytego i niezwłocznego informowania

przedstawicieli danego MIEJSCA o wszelkich wypadkach, obrażeniach osobistych, czy przypadkowym skażeniu lub zanieczyszczeniu, do których doszło na MIEJSCU lub w jego pobliżu, jak również o wszelkich niebezpiecznych lub radioaktywnych produktach zauważonych lub wykrytych podczas wdrażania KONTRAKTU, a w szczególności mających związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, oraz (ii) podjęcia wszelkich odpowiednich środków i działań w celu złagodzenia konsekwencji, które wynikają lub mogą wynikać z powyższego.

15.3. PORZĄDEK I CZYSTOŚĆ NA MIEJSCU

WYKONAWCA nie powinien wprowadzać na MIEJSCIE jakichkolwiek niebezpiecznych i/lub radioaktywnych produktów bez wcześniejszej, wyraźnej zgody KUPUJĄCEGO. W przeciwnym wypadku WYKONAWCA poniesie w całości koszty odpowiedniego lub prawidłowego usunięcia i oczyszczenia tych produktów, jak również koszty wszelkich szkód spowodowanych przez takie wprowadzenie, usunięcie i oczyszczenie, włącznie z obrażeniami osobistymi.

Jeżeli WYKONAWCA został upoważniony do wprowadzenia na MIEJSCIE niebezpiecznych produktów, to powinien (i) obchodzić się z nimi i magazynować je zgodnie z obowiązującym PRAWEM i przepisami wewnętrznymi obowiązującymi na MIEJSCU, jak również (ii) podjąć wszelkie środki zapobiegawcze celem uniknięcia jakiegokolwiek skażenia lub zanieczyszczenia MIEJSCA i/lub ludzi pracujących na MIEJSCU.

Wszelkie odpady, włącznie z produktami niebezpiecznymi, powinny być regularnie obrabiane i usuwane na wyłączny koszt i ryzyko WYKONAWCY. Jeżeli WYKONAWCA nie wywiąże się z tego obowiązku po otrzymaniu jednego (1) wniosku i po upływie jednego (1) DNIA okresu prolongaty, to KUPUJĄCY będzie upoważniony do wyznaczenia dowolnej strony trzeciej, która wypełni ten obowiązek na koszt WYKONAWCY. WYKONAWCA powinien zapewnić pojemnik na swoje odpady gospodarcze.

WYKONAWCA powinien pozostawić odzyskiwalne odpady na MIEJSCU, do dyspozycji KUPUJĄCEGO, w wyznaczonych przez niego miejscach.

WYKONAWCA powinien utrzymywać MIEJSCIE w czystości i porządku. Śmieci, odpady i wszelkie niepotrzebne materiały oraz wyposażenie powinny być codziennie usuwane przez WYKONAWCĘ. Wszelkie materiały szcztątkowe, obiekty należące do personelu WYKONAWCY i odpady powinny zostać usunięte z terenu KUPUJĄCEGO i/lub z MIEJSCA najpóźniej do czasu zakończenia instalacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

15.4. ZACHOWANIE NA MIEJSCU

Na każdym etapie wykonywania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA WYKONAWCA powinien dostosować wszystkie swoje operacje do MIEJSCA oraz do operacji i działalności prowadzonych na MIEJSCU. WYKONAWCA powinien uwzględnić wszelkie inne prace lub działania prowadzone w tym samym czasie na MIEJSCU przez KUPUJĄCEGO, lub jakąkolwiek stronę trzecią oraz powinien przestrzegać wszelkich instrukcji udzielonych przez koordynatora lub przedstawicieli KUPUJĄCEGO.

WYKONAWCA powinien podjąć wszelkie środki, tak aby wdrożenie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU nie zakłócało, ani nie pogarszało w jakikolwiek sposób wydajności i/lub działalności KUPUJĄCEGO; uzgadnia się, że tryb każdego nieuniknionego przerwania lub zawieszenia produkcji i/lub działalności KUPUJĄCEGO z powodu operacji prowadzonych przez WYKONAWCĘ powinien zostać z góry i wyraźnie ustalony przez STRONĘ. WYKONAWCA powinien również zastosować wszelkie środki ochronne w celu uniknięcia jakichkolwiek niedogodności dla sąsiedztwa (w szczególności w kategoriach hałasu, zapylenia, oleju i innych zanieczyszczeń), tak aby żadne władze publiczne, ani strony trzecie nie dochodziły odpowiedzialności KUPUJĄCEGO w związku z KONTRAKTEM i/lub PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM; a WYKONAWCA będzie w pełni odpowiedzialny za wszelkie wynikające z tego konsekwencje.

15.5. WYKORZYSTANIE TERENÓW KUPUJĄCEGO

Przez okres wdrażania każdego KONTRAKTU WYKONAWCA będzie korzystać z terenów i urządzeń przekazanych mu do dyspozycji przez KUPUJĄCEGO na MIEJSCU lub w jego pobliżu na swój własny koszt i ryzyko. KUPUJĄCY może w dowolnym czasie odebrać takie

tereny i lub urządzenia za zawiadomieniem udzielonym z wyprzedzeniem pięciu (5) DNI. WYKONAWCA będzie odpowiedzialny za opiekę nad tymi terenami i urządzeniami, włącznie z wszelkim sprzętem, maszynami, narzędziami, materiałami i innym wyposażeniem personelu.

Przez czas wykonywania danego KONTRAKTU WYKONAWCA zobowiązuje się do utrzymywania tych terenów i urządzeń w dobrym stanie, w czystości i bezpieczeństwie oraz do tego, że nie będzie ich modyfikował bez wcześniejszej, wyraźnej zgody KUPUJĄCEGO. KUPUJĄCY nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty czy szkody mające związek z używaniem przez WYKONAWCĘ takich terenów czy urządzeń, a w szczególności w przypadku kradzieży, pożaru, itd. spowodowanych lub doznanych przez jego sprzęt, maszyny, narzędzia, materiały lub inne wyposażenie personelu i/lub podwykonawców.

Jeżeli KUPUJĄCY udostępnia WYKONAWCY swoje drogi, koleje i/lub inne środki transportu wewnętrznego istniejące lub dostępne na MIEJSCU, celem wdrożenia jakiegokolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to WYKONAWCA powinien korzystać z nich na własne ryzyko, zgodnie z przepisami PRAWA i/lub innymi przepisami i/lub warunkami obowiązującymi w tym względzie, jak również w taki sposób, aby nie utrudniać działalności, produkcji, czy też ruchu KUPUJĄCEGO i aby zoptymalizować wykorzystanie takich dróg, torów kolejowych i innych środków transportu wewnętrznego.

15.6. DOSTAWY KUPUJĄCEGO

15.6.1. Dostawy energii, płynów i gazu

KUPUJĄCY może dostarczać WYKONAWCY energię elektryczną, gaz, wodę, parę wodną i sprężone powietrze (i) do celów związanych ściśle z wykonywaniem KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na MIEJSCU, oraz (ii) pod warunkiem, że określona przez WYKONAWCĘ wydajność, ilość i/lub częstotliwość takich dostaw jest dostępna na danym MIEJSCU.

WYKONAWCA powinien wykorzystywać te dostawy w taki sposób, aby utrzymać zużycie w normalnych granicach i uniknąć jakichkolwiek przerw w sieciach KUPUJĄCEGO. KUPUJĄCY może domagać się zwrotu kosztów poniesionych w związku z takimi dostawami, pod warunkiem że zostało to uzgodnione w KONTRAKCIE.

WYKONAWCA ponosi ryzyko wykorzystanie zużycia takich dostaw, a KUPUJĄCY nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek awarie związane z dostawami i urządzeniami, z wyjątkiem przypadków winy KUPUJĄCEGO.

W przypadku, gdy na MIEJSCU energia nie będzie dostępna przez okres dłuższy od dwudziestu czterech (24) godzin oraz pod warunkiem, że użycie jest konieczne w danym czasie i nie ma możliwości znalezienia innego odpowiedniego rozwiązania, STRONY powinny dokonać poprawek w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, jeżeli brak energii miał rzeczywisty wpływ na terminy ostateczne określone w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM.

15.6.2. Wypożyczanie materiałów i narzędzi przez KUPUJĄCEGO

Na wyraźny wniosek WYKONAWCY KUPUJĄCY może mu od czasu do czasu pożyczać pewne materiały i/lub narzędzia (na przykład oprzyrządowanie, oprogramowanie zawarte już w wyposażeniu i/lub urządzeniach MIEJSCA, dźwig, suwnica jezdna, itd.). W przypadku istotnych narzędzi i/lub materiałów, które mają zostać wypożyczone WYKONAWCY, regularnie lub na określony okres czasu, lista takich materiałów i/lub narzędzi, jak również warunki ich wypożyczenia powinny zostać uzgodnione przez STRONY w specjalnym dokumencie pisemnym.

W każdym przypadku WYKONAWCA powinien wcześniej sprawdzić zgodność, przydatność i odpowiedniość takich materiałów i narzędzi do zamierzonego zastosowania.

Wszystkie narzędzia i/lub materiały wypożyczone WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO powinny zostać zwrócone KUPUJĄCEMU do czasu ODBIORU WSTĘPNEGO, w całości i przynajmniej w takim samym stanie, w jakim zostały oddane do dyspozycji WYKONAWCY.

Od dnia w którym KUPUJĄCY przekazał materiały i narzędzia do dyspozycji WYKONAWCY oraz przez okres w którym znajdowały się one pod opieką WYKONAWCY, WYKONAWCA

będzie ponosił wszelkie ryzyko związane z pracą, kontrolą, psuciem się, amortyzacją i utratą tych materiałów i narzędzi. W konsekwencji WYKONAWCA będzie ponosił odpowiedzialność za wszystkie te materiały i narzędzia, ich używanie i bezpieczne przechowywanie, pod względem ilościowym i jakościowym, oraz powinien wypłacać KUPUJĄCEMU stosowne odszkodowania. Narzędzia i materiały (z wyjątkiem tych wymienionych we wspomnianym powyżej specjalnym dokumencie pisemnym) mogą zostać w dowolnym czasie zabrane przez KUPUJĄCEGO bez odszkodowania, ani bez wcześniejszego zawiadomienia.

Materiały i narzędzia dostarczone przez KUPUJĄCEGO pozostaną jego własnością. Jeżeli WYKONAWCA ma jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakości narzędzi i/lub materiałów oddanych do jego dyspozycji przez KUPUJĄCEGO, to powinien o nich poinformować niezwłocznie KUPUJĄCEGO.

WYKONAWCA ponosi w pełni odpowiedzialność i koszty transportu narzędzi i materiałów KUPUJĄCEGO z jego składów i magazynów na miejsce ich użycia, jak również załadunku, mocowania, rozładunku i obchodzenia się z takimi narzędziami i materiałami. Pozostałe ilości materiałów dostarczone w ramach niniejszego punktu (włącznie ze złomem) powinny zostać zwrócone bezpłatnie na MIEJSCE lub na jakiegokolwiek inne miejsce znajdujące się w pobliżu MIEJSCA, wyznaczone przez KUPUJĄCEGO. Na wniosek KUPUJĄCEGO WYKONAWCA powinien udokumentować zużycie wszystkich materiałów dostarczonych przez KUPUJĄCEGO w ramach niniejszego punktu.

15.6.3. Dostawa przez KUPUJĄCEGO materiałów i usług, które mają być wcielone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

Jeżeli STRONY zgadzają się, aby KUPUJĄCY lub jakakolwiek strona trzecia dostarczały WYKONAWCY jakiegokolwiek towary, materiały lub usługi, które mają zostać wcielone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to WYKONAWCA powinien sprawdzić jakość ich wdrożenia i/lub wcielenia oraz ponieść wszelkie ryzyko i koszty związane z tymi towarami, materiałami i usługami; KUPUJĄCY lub zaangażowana strona trzecia pozostają jednakże odpowiedzialni za: (i) ukryte wady towarów, materiałów i usług, które zostały dostarczone bezpośrednio przez nich, jak również za (ii) braki jakościowe tych towarów, materiałów i usług w stosunku do specyfikacji przedłożonej wcześniej w tym celu przez WYKONAWCĘ, pod warunkiem i w takim zakresie, w jakim taki brak jakości nie mógł zostać wykryty poprzez uzasadnioną kontrolę WYKONAWCY.

15.6.4. Odpowiedzialność WYKONAWCY za dostawy KUPUJĄCEGO

Odpowiedzialność WYKONAWCY za dany KONTRAKT nie może być zmieniana przez fakt, że towary, materiały, usługi i/lub narzędzia dostarczone przez KUPUJĄCEGO lub jego podwykonawców zostały wypożyczone, wykonane, dostarczone i/lub zainstalowane przez KUPUJĄCEGO lub jego podwykonawców. WYKONAWCA powinien nadzorować prawidłowe wdrożenie i/lub wcielenie powyższych materiałów, usług czy narzędzi oraz sprawdzić, czy obowiązujące wymogi zostały należycie i właściwie spełnione. WYKONAWCA powinien bez nieuzasadnionej zwłoki zawiadomić KUPUJĄCEGO, a w razie takiej potrzeby także odpowiednich podwykonawców o wszystkich wadach czy problemach związanych z takimi dostawami. KUPUJĄCY nie będzie w żadnym przypadku ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy, zaniedbania czy niewłaściwe wykonanie, wynikające z niedostatecznego, błędnego i/lub niewłaściwego nadzoru, kontroli i/lub instrukcji WYKONAWCY.

16 TESTY

16.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Tryby przeprowadzenia wszystkich TESTÓW, które mają zostać wykonane w ramach każdego KONTRAKTU, zostały opisane w samym KONTRAKCIE. TESTY powinny zostać wykonane przez WYKONAWCĘ w obecności przedstawicieli KUPUJĄCEGO, a w razie takiej konieczności w obecności innych zaangażowanych (pod)wykonawców, w celu przeprowadzenia ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA oraz w celu naprawienia przez WYKONAWCĘ wszelkich wad i nieprawidłowości szkodliwych dla ich działania. Wszystkie TESTY powinny zostać udokumentowane pisemnymi raportami podpisanymi przez obydwie STRONY, jak również wszystkich zaangażowanych

(pod)wykonawców.

16.2. PERSONEL I MATERIAŁY DO TESTÓW

Wszystkie TESTY związane z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM (zarówno TESTY z obciążeniem/ na gorąco, jak i TESTY bez obciążenia/na zimno) powinny zostać przeprowadzone przez WYKONAWCĘ. Po R.F.I.O („Gotowość do pierwszej eksploatacji”) i na uzasadniony wniosek WYKONAWCY KUPUJĄCY zgadza się na bezpłatne zapewnienie na odpowiedni okres czasu wystarczającej ilości wykwalifikowanych i doświadczonych operatorów i/lub pracowników, w celu przeprowadzenia TESTÓW. TESTY takie będą wykonywane pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY. KUPUJĄCY zapewni na swój koszt i przez odpowiedni okres czasu wszelkie uzasadnione materiały, materiały eksploatacyjne, dostawy i/lub usługi wewnętrznych laboratoriów KUPUJĄCEGO, które są potrzebne do wykonania TESTÓW i zostały wcześniej uzgodnione przez STRONY, a WYKONAWCA poniesie wszelkie inne koszty związane z TESTAMI.

16.3. OBSŁUGA W TRAKCIE TESTÓW

Podczas TESTÓW PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE (włącznie z koordynacją wszystkich związanych systemów) powinny być obsługiwane pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY, zgodnie z wymogami określonymi w danym KONTRAKCIE, a także podręcznikach obsługi i instrukcjach WYKONAWCY. W związku z tym WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i w ramach swojej wyłącznej odpowiedzialności, zapewnić wystarczającą ilość własnych, wykwalifikowanych pracowników i/lub techników potrzebną do bezpiecznego zakończenia TESTÓW, jak również do ich kierowania i nadzorowania.

16.4. POWTÓRZENIE TESTÓW

Każdy TEST, którego wyniki nie są zgodne z parametrami, wymogami i osiągnięciami uzgodnionymi w KONTRAKCIE, powinien zostać przeprowadzony ponownie pod kierunkiem i nadzorem WYKONAWCY, aż do należytego osiągnięcia tych parametrów, wymogów i osiągnięć. KUPUJĄCY powinien akceptować uzasadnione dalsze powtórzenia tych samych TESTÓW, pod warunkiem, że takie dodatkowe TESTY zostaną wykonane przez WYKONAWCĘ na jego koszt oraz że bezpośrednie koszty poniesione w związku z nimi przez KUPUJĄCEGO zostaną zwrócone przez WYKONAWCĘ, z wyłączeniem ponoszonych przez KUPUJĄCEGO kosztów produkcji produktów nadających się do sprzedaży. Jeżeli po dokonaniu sprawiedliwej oceny okaże się, że przyczyny powtórzenia TESTÓW leżą po obydwu STRONACH, to każda ze STRON poniesie swoje, związane z tym koszty.

16.5. ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY PODCZAS TESTÓW

Wszystkie TESTY powinny zostać przeprowadzone pod kierunkiem, nadzorem i odpowiedzialnością WYKONAWCY. W związku z tym wyłącznie WYKONAWCA będzie ponosił wszelkie konsekwencje wynikające z prowadzenia takich TESTÓW lub występujące podczas nich, aż do czasu ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, chyba że konsekwencje takie wynikają z zaniedbania KUPUJĄCEGO lub naruszenia przez niego instrukcji WYKONAWCY.

17 R.F.I.O. (GOTOWOŚĆ DO PIERWSZEJ EKSPLOATACJI)

- 17.1. Kiedy tylko WYKONAWCA uzna, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE są gotowe do bezpiecznej pierwszej eksploatacji, to powinien powiadomić o tym na piśmie KUPUJĄCEGO.
- 17.2. WYKONAWCA będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za udokumentowanie gotowości do pierwszej eksploatacji i powinien skoncentrować się w szczególności na fakcie, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE:
 - są zgodne z PRAWEM oraz przepisami szczególnymi dotyczącymi bezpieczeństwa;
 - posiadają niezbędne zbiorowe zabezpieczenia oraz sprzęt bezpieczeństwa;
 - obejmują wyposażenie zapewniające możliwość bezpiecznej pracy, konserwacji, demontażu i/lub rozbiórki;
 - działają w trybie ręcznym i/lub automatycznym, stosownie do wymogów na danym etapie;
 - posiadają odpowiednie ostrzeżenia o wadach, alarmach i względach bezpieczeństwa;
 - posiadają wymagane na tym etapie instrukcje obsługi i DOKUMENTACJĘ;
 - zostały poddane przed rozruchem wszelkim niezbędnym kontrolom;

- przyrządy terenowe, silniki, ciecze i kable zostały oznakowane na MIEJSCU i opatrzone etykietami zgodnie z PRAWEM, tak jak jest to wymagane na tym etapie.

Jeżeli którykolwiek z punktów wymienionych powyżej nie zostanie spełniony, to będzie się uważać że gotowość do pierwszej eksploatacji nie została wykazana.

- 17.3. Na tym etapie brak formalnej odmowy lub uwag KUPUJĄCEGO nie oznacza, ani nie pociąga za sobą akceptacji PRACY I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części przez KUPUJĄCEGO.

18 ROZRUCH PRZEMYSŁOWY

ROZRUCH PRZEMYSŁOWY powinien zostać przeprowadzony pod kierunkiem i odpowiedzialnością WYKONAWCY oraz po wykonaniu TESTÓW uzgodnionych z KUPUJĄCYM w danym KONTRAKCIE.

KUPUJĄCY ogłosi zadowolające przeprowadzenie ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO, pod warunkiem, że:

- fazy montażu i konstrukcji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zostały osiągnięte zgodnie z odpowiednim KONTRAKTEM;
- gotowość do pierwszej eksploatacji została ogłoszona i wniesiono wszelkie związane z nią zastrzeżenia;
- wszystkie TESTY, które mają zostać przeprowadzone przed ROZRUCHEM PRZEMYSŁOWYM zostały przeprowadzone, a wszelkie związane z nimi certyfikaty zostały przekazane KUPUJĄCEMU;
- PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą być prowadzone przemysłowo w całkowicie bezpieczny sposób;
- zakończono szkolenie personelu obsługującego i konserwującego KUPUJĄCEGO, zgodnie z odpowiednim KONTRAKTEM; oraz
- DOKUMENTACJA dotycząca używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA została przekazana KUPUJĄCEMU.

ROZRUCH PRZEMYSŁOWY, udokumentowany pisemnym raportem podpisanym przez obydwie STRONY, powinien się zakończyć wtedy, gdy wszystkie określone w KONTRAKCIE obowiązki dotyczące ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO zostaną osiągnięte regularnie i na stałe przez okres czasu określony w KONTRAKCIE, a jeżeli nie został on tam określony, to przez co najmniej piętnaście (15) DNI. Następnie KUPUJĄCY powinien sporządzić sprawozdanie z ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO i przekazać je WYKONAWCY.

Raport ten nie może być w żaden sposób interpretowany jako zatwierdzenie czy akceptacja przez KUPUJĄCEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, czy też jakiegokolwiek ich części.

Jeżeli ROZRUCH PRZEMYSŁOWY nie może zostać ogłoszony z przyczyn leżących po stronie WYKONAWCY, to WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i ryzyko, przeprowadzić wszelkie działania, tak aby PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE spełniały warunki i wymogi stosownego KONTRAKTU, zgodnie z HARMONOGRAMEM KONTRAKTOWYM.

Wszelkie regulacje, dostrojenia, naprawy, itp. powinny zostać wykonane zgodnie z programem opracowanym za wzajemnym porozumieniem obydwu STRON.

19 SZKOLENIE

Jeżeli zostało tak określone w danym KONTRAKCIE, to WYKONAWCA powinien zorganizować praktyczne i teoretyczne sesje szkoleniowe dla personelu wyznaczonego przez KUPUJĄCEGO. Celem takich sesji szkoleniowych powinno być co najmniej przeszkolenie personelu obsługowego i konserwacyjnego KUPUJĄCEGO w zakresie bezpiecznej i wydajnej obsługi, kontroli, konserwacji i naprawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

WYKONAWCA powinien podjąć wszelkie odpowiednie środki w celu przekazania KUPUJĄCEMU i jego personelowi wszelkich niezbędnych informacji dotyczących wszystkich aspektów PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, związanych z ich obsługą i konserwacją, włącznie z procesem, know-how, technologią, bezpieczeństwem, częściami zamiennymi i materiałami, w taki sposób aby teoretyczne i praktyczne sesje szkoleniowe były dostosowane do zakresu zagrożeń oraz do nowych zagrożeń, które mogą się pojawić w związku z PRACAMI I/LUB

WYPOSAŻENIEM oraz aby osiągnąć możliwie najlepsze wyniki szkolenia. Wszystkie sesje szkoleniowe powinny zostać udokumentowane przez WYKONAWCĘ, a wszelkie związane z nimi podręczniki i dokumentacja powinny zostać przekazane KUPUJĄCEMU nie później niż w dniu, w którym odbywa się każda sesja szkoleniowa.

WYKONAWCA powinien powiadomić w odpowiednim czasie KUPUJĄCEGO, którzy z jego pracowników są według niego niezdolni do efektywnego ukończenia szkolenia. Niedostateczne przeszkolenie personelu obsługowego KUPUJĄCEGO nie może stanowić usprawiedliwienia jakiegokolwiek nieprawidłowości w PRACACH I/LUB WYPOSAŻENIU.

Tryb, warunki, cele i czas trwania szkolenia, jak również ilość osób, które mają zostać przeszkolone, ilość sesji, itp. powinny zostać szczegółowo określone przez STRONY w KONTRAKCIE.

20 ODBIÓR PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA

20.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

WYKONAWCA powinien poprosić KUPUJĄCEGO o przeprowadzenie odbioru PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA po należytym zakończeniu wszystkich TESTÓW przewidzianych w danym KONTRAKCIE, jeżeli charakter PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA nie uzasadnia przeprowadzenia jakiegokolwiek fazy ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO, albo po zakończeniu ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO we wszystkich pozostałych przypadkach.

Każdy odbiór, zarówno wstępny, jak i końcowy, powinien zostać udokumentowany pisemnym raportem podpisanym przez obydwie STRONY, który może stanowić podstawę do zastrzeżeń, o ile zastrzeżenia takie nie dotyczą zakłócenia w istotny sposób działania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Jeżeli zastrzeżenia dotyczą zakłócenia w istotny sposób działania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to KUPUJĄCY odmówi odbioru. W takim przypadku WYKONAWCA powinien, w najkrótszym możliwym okresie uzgodnionym z KUPUJĄCYM, usunąć na swój własny koszt wszelkie zanotowane wcześniej wady i zastrzeżenia i poprosić KUPUJĄCEGO o nowy odbiór.

Niedokonanie odbioru PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA z przyczyn leżących po stronie WYKONAWCY będzie upoważniało KUPUJĄCEGO do swobodnego korzystania z PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że przez okres takiego ich wykorzystywania KUPUJĄCY będzie przestrzegał instrukcji obsługi WYKONAWCY dotyczących PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. W żadnym przypadku nie będzie to pociągało za sobą: (i) jakiegokolwiek przeniesienia ryzyka lub odpowiedzialności na KUPUJĄCEGO, ani też (ii) rozpoczęcia biegu jakiegokolwiek okresu gwarancyjnego. W takim przypadku WYKONAWCA będzie upoważniony do przeprowadzenia uzasadnionych napraw i/lub wymian, w celu usunięcia swoich zaniedbań, jak również przeprowadzenia uzasadnionych TESTÓW.

20.2. ODBIÓR WSTĘPNY

20.2.1. ODBIÓR WSTĘPNY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA zostanie ogłoszony tylko po spełnieniu następujących warunków:

- TESTY odbiorcze/eksploatacyjne oraz serie próbne, wspomniane w KONTRAKCIE, zostały przeprowadzone z wynikiem pozytywnym;
- wszystkie wymogi PRAWA zostały należycie wypełnione;
- DOKUMENTACJA i OPRACOWANIA, wykazy rysunków i akt, instrukcje obsługi i procedury zostały wcześniej dostarczone KUPUJĄCEMU,
- OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, włącznie z odnośnymi kodami źródłowymi i prawami zostało dostarczone i przekazane KUPUJĄCEMU;
- należyte udowodnienie, że licencje i inne prawa do używania, obsługi, itd. OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO wymienione w punkcie 31.5 zostały udzielone wcześniej KUPUJĄCEMU;
- WYKONAWCA ukończył należycie szkolenie przewidziane w danym KONTRAKCIE;
- MIEJSCE zostało prawidłowo oczyszczone i posprzątanę przez WYKONAWCĘ; oraz
- zostały wcześniej spełnione wszystkie dodatkowe warunki określone w tym celu w KONTRAKCIE.

W każdym przypadku ODBIÓR WSTĘPNY powinien zostać ogłoszony wyłącznie po upływie

okresu niezawodnej pracy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA po ROZRUCHU PRZEMYSŁOWYM, zgodnie z danym KONTRAKTEM. Jeżeli KONTRAKT nie zawiera żadnych postanowień w tym względzie, to wspomniany powyżej okres powinien trwać trzy (3) miesiące.

Nie można odmówić ODBIORU WSTĘPNEGO w przypadku mniejszych wad, które nie uniemożliwiają wydajnego, niezawodnego i bezpiecznego działania i/lub używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem że WYKONAWCA podejmie się naprawienia tych wad tak szybko, jak to tylko możliwe, ale w każdym przypadku do czasu ODBIORU KOŃCOWEGO; takie drobne wady muszą zostać wymienione w raporcie ODBIORU WSTĘPNEGO, razem ze środkami naprawczymi, które mają zostać zastosowane oraz z uzasadnionym terminem, którego należy dotrzymać w tym względzie.

20.2.2. PRZEŁOŻENIE ODBIORU Z POWODÓW KTÓRE MOŻNA PRZYPISAĆ WYŁĄCZNIE KUPUJĄCEMU

Jeżeli ODBIÓR WSTĘPNY zostanie przełożony z powodów, które można przypisać wyłącznie KUPUJĄCEMU i z wyłączeniem przypadków siły wyższej:

- (i) przez więcej niż trzy (3) miesiące od najbardziej aktualnej zaplanowanej daty ODBIORU WSTĘPNEGO, rata odpowiadająca kontraktowemu zdarzeniu ODBIORU WSTĘPNEGO powinna zostać zapłacona przez KUPUJĄCEGO równocześnie z otrzymaniem:
 - a) gwarancji bankowej, na kwotę odpowiadającą wspomnianemu zdarzeniu kontraktowemu (jak również każdemu zdarzeniu (zdarzeniom) kontraktowemu, za które płatność w tym czasie jest jeszcze zaległa) i ważnej co najmniej przez okres uzgodniony przez STRONY;
 - b) jak również w przypadku, gdy jest to stosowne i gdy poprosi o to KUPUJĄCY: świadectwa bankowego potwierdzającego że odpowiednia gwarancja bankowa, która została wystawiona na początku wykonywania danego KONTRAKTU w celu zagwarantowania należytego i pełnego zrealizowania tego KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ, została odpowiednio przedłużona do terminu, w którym KUPUJĄCY przewiduje najpóźniej przeprowadzenie ODBIORU WSTĘPNEGO.

Koszty związane z powyższymi punktami a) i b) poniesie wyłącznie KUPUJĄCY;

- (ii) przez więcej niż sześć (6) miesięcy od najbardziej aktualnej zaplanowanej daty ODBIORU WSTĘPNEGO, to nastąpią konsekwencje związane z ODBIOREM WSTĘPNYM (tj. przeniesienie ryzyka, przeniesienie prawa własności i związanych z tym gwarancji); STRONY wyraźnie rozumieją i zgadzają się, że taka sytuacja nie będzie interpretowana jako przyjęcie przez KUPUJĄCEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części. STRONY powinny potwierdzić powyższe bez nieuzasadnionej zwłoki pisemny oświadczeniem, które powinno zostać przekazane im odpowiednim ubezpieczycielom.

20.2.3. Jeżeli poważne naruszenie WYKONAWCY uniemożliwia ODBIÓR WSTĘPNY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez więcej niż sześć (6) miesięcy od daty ROZRUCHU PRZEMYSŁOWEGO, to KUPUJĄCY może definitywnie odmówić przyjęcia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, pod warunkiem, że WYKONAWCA

- (i) nie dostarczył wcześniej KUPUJĄCEMU rzetelnego planu działania w celu naprawienia takiego poważnego naruszenia, lub
- (ii) nie dotrzymał takiego planu. Jeżeli STRONY uzgodnią inne rozwiązanie, to powinny również określić najpóźniejszy termin, w którym nastąpi przeniesienia ryzyka związanego z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

20.3. ODBIÓR KOŃCOWY

ODBIÓR KOŃCOWY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA powinien nastąpić po dwunastu (12) miesiącach po ODBIORZE WSTĘPNYM, pod warunkiem że:

- został ogłoszony ODBIÓR WSTĘPNY PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,
- wszelkie zastrzeżenia wysunięte przy ODBIORZE WSTĘPNYM lub później zostały w należyty sposób usunięte i naprawione, oraz

- wszystkie spory pomiędzy STRONAMI, które mają związek z odpowiednim KONTRAKTEM zostały rozwiązane.

WYKONAWCA będzie ponosił odpowiedzialność za każde zobowiązanie powstałe przed datą ODBIORU KOŃCOWEGO i nie wypełnione w tym terminie.

21 – PRZENIESIENIE PRAWA WŁASNOŚCI I RYZYKA

Przeniesienie własności i/lub ryzyka nie będzie zwalniało WYKONAWCY z jego jakichkolwiek pozostających obowiązków, ani kontraktowych, ani prawnych.

21.1. PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

21.1.1. Przeniesienie prawa własności do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na KUPUJĄCEGO powinno nastąpić w dniu ODBIORU WSTĘPNEGO.

21.1.2. Przeniesienie własności z góry

KUPUJĄCY będzie miał prawo do ogłoszenia, bez żadnej wcześniejszej inspekcji i zgodnie z ogólnymi zasadami PRAWA (a w szczególności PRAWA dotyczącego nieruchomości i PRAWA dotyczącego kontraktów) do przeniesienia z góry prawa własności do wszelkich części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zainstalowanych lub nie, na kwotę już zapłaconych przedpłat i/lub, w szczególności w przypadku zajęcia majątku WYKONAWCY, jego bankructwa, konkordatu, zamknięcia lub niewypłacalności.

W każdym przypadku WYKONAWCA poniesie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność, aż do czasu ODBIORU WSTĘPNEGO.

21.2. PRZENIESIENIE RYZYKA

21.2.1. Przeniesienie ryzyka związanego z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM na KUPUJĄCEGO powinno nastąpić w dniu ODBIORU WSTĘPNEGO.

21.2.2. Niezależnie od postanowień powyższego punktu 21.2.1, w przypadku gdy zakres KONTRAKTU jest ściśle ograniczony do sprzedaży i dostawy PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i nie obejmuje jakiegokolwiek instalacji na MIEJSCU, to przeniesienie ryzyka związanego z takimi PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM powinno nastąpić w dniu odbioru przez KUPUJĄCEGO ostatniej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA dostarczonych przez WYKONAWCĘ na MIEJSCIE, zgodnie z punktem 14.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH.

22 CZĘŚCI ZAMIENNE

22.1. LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

W DNIU określonym w każdym HARMONORAMIE KONTRAKTOWYM (lub w ciągu dwóch (2) miesięcy od podpisania danego KONTRAKTU, jeżeli termin ten nie został wyraźnie uzgodniony w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM), WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU szczegółową, wyczerpującą i zaktualizowaną listę (włącznie ze znakami handlowymi, specyfikacjami technicznymi, numerami kodowymi producentów i cenami) wszystkich części zamiennych, które: (i) są niezbędne do rozruchu i (ii) są zalecane na pierwsze dwa (2) lata eksploatacji i konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA powinien wyraźnie określić, które z tych części zamiennych powinny być uważane za strategiczne, ze względu na długi okres dostawy lub na fakt, że podlegają normalnemu zużyciu.

22.2. GWARANCJA DOSTAW CZĘŚCI ZAMIENNYCH

WYKONAWCA gwarantuje oraz powinien zapewnić zagwarantowanie przez swoich poddostawców i/lub licencjobiorców sprzedaży i dostaw:

- (i) opatentowanych towarów produkowanych lub montowanych przez WYKONAWCĘ i/lub jego podwykonawców lub licencjobiorców oraz wszelkich innych części zamiennych przez okres obowiązywania wszelkich obejmujących je PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, ale co najmniej przez dziesięć (10) lat od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA; oraz

- (ii) sprzętu komputerowego przez okres pięciu (5) lat od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

22.3. ROZWIĄZANIA ALTERNATYWNE

Jeżeli części zamienne nie są już produkowane przez samego WYKONAWCĘ, jego podwykonawców, agentów, przedstawicieli i/lub licencjobiorców, to WYKONAWCA powinien, z dotrzymaniem uzasadnionych warunków i spełnieniem standardów jakościowych lub ze względu na zmiany technologiczne (i) poinformować o tym KUPUJĄCEGO tak szybko, jak to możliwe, (ii) zapewnić rozwiązanie alternatywne, odpowiednie dla PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA wdrożonych na MIEJSCU, oraz (iii) nie powoływać się na jakiegokolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ dotyczące produkcji i dostaw tych części zamiennych przez jakąkolwiek stronę trzecią na potrzeby KUPUJĄCEGO.

23 MODELE I FORMY ODLEWNICZE

Wszelkie modele odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne, które są produkowane przez WYKONAWCĘ wyłącznie na potrzeby danego KONTRAKTU, powinny stać się własnością KUPUJĄCEGO, wraz z wszystkimi obejmującymi je PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

Takie modele odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne powinny zostać dostarczone KUPUJĄCEMU przed ODBIOREM WSTĘPNYM. WYKONAWCA powinien sprawdzić w odpowiednim czasie takie modele, narzędzia i towary oraz poinformować niezwłocznie KUPUJĄCEGO o wszelkich zauważonych błędach i zaniedbaniach. Jeżeli WYKONAWCA nie dotrzyma tego warunku, to będzie ponosił odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z takiego błędu lub zaniedbania.

Jeżeli modele odlewnicze, formy, wzorce i/lub narzędzia specjalne są oddawane przez KUPUJĄCEGO do dyspozycji WYKONAWCY w związku z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, to pozostaną one własnością KUPUJĄCEGO i nie będą mogły być używane do jakiegokolwiek innego celu niż wdrożenie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, chyba że za wcześniejszą, pisemną zgodą KUPUJĄCEGO. W każdym przypadku wszystkie takie modele odlewnicze, wzorce i/lub narzędzia specjalne powinny zostać zwrócone KUPUJĄCEMU przed ODBIOREM WSTĘPNYM, w doskonałym i kompletnym stanie.

24 TERMINY OSTATECZNE, ZAWIESZENIE WYKONYWANIA KONTRAKTU

24.1. TERMINY OSTATECZNE

Terminy ostateczne, których WYKONAWCA powinien dotrzymać przy wdrażaniu objętych KONTRAKTEM PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zostaną określone w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM, stanowiącym załącznik do KONTRAKTU.

WYKONAWCA będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za podjęcie wszelkich niezbędnych i odpowiednich kroków oraz za zastosowanie środków specjalnych celem dotrzymania HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO, bez żadnych dodatkowych kosztów dla KUPUJĄCEGO, pod warunkiem że występujące opóźnienie było spowodowane wyłącznie okolicznościami znajdującymi się poza kontrolą WYKONAWCY.

WYKONAWCA będzie odpowiedzialny za terminowe uzyskanie wszelkich oficjalnych zezwoleń na pracę w nadgodzinach, jak również w soboty, niedziele i/lub święta państwowe.

Konsekwencje warunków pogodowych, które można było w rozsądny sposób przewidzieć na podstawie kalendarza lub lokalizacji MIEJSCA nie będą uznawane za wystarczającą podstawę do przedłużenia terminów ostatecznych lub wzrostu kosztów, chyba że stanowią one siłę wyższą, zgodnie z postanowieniami podanymi poniżej.

W powyższym celu oraz pod warunkiem, że zakres PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA wymaga wykonania prac na MIEJSCU, które może w uzasadniony sposób zostać dotknięte takimi złymi warunkami pogodowymi, to na prośbę WYKONAWCY w HARMONOGRAMIE KONTRAKTOWYM można uwzględnić ilość DNI ze złą pogodą, równą średniej ilości dni ze złą pogodą zarejestrowaną oficjalnie w ciągu ostatnich pięciu (5) lat kalendarzowych. Jeżeli WYKONAWCA nie dotrzyma HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO ze względu na fakt,

że rzeczywista, stwierdzona oficjalnie ilość DNI, przez które panowała zła pogoda, przekracza wyraźnie wspomnianą powyżej średnią oraz jeżeli WYKONAWCA nie mógł w uzasadniony sposób uniknąć ich poprzez odpowiednią organizację, to WYKONAWCA będzie mógł powołać się na takie dni w odniesieniu do terminów ostatecznych.

WYKONAWCA powinien poinformować KUPUJĄCEGO, wszelkimi odpowiednimi środkami i bez nieuzasadnionej zwłoki, o wszelkich okolicznościach, które mają lub mogą mieć wpływ na dotrzymanie HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO, wraz z podaniem przyczyn, konsekwencji i spodziewanego czasu trwania takich okoliczności. Każdy wniosek WYKONAWCY o przedłużenie jednego lub więcej terminów ostatecznych powinien być uzasadniony i uzgodniony wcześniej wyraźnie i na piśmie z KUPUJĄCYM.

24.2. ZAWIESZENIE WYKONYWANIA KONTRAKTU PRZEZ KUPUJĄCEGO

Na pisemny wniosek KUPUJĄCEGO WYKONAWCA powinien zawiesić, w całości lub w części, wykonywanie KONTRAKTU, w sposób uznany za konieczny przez KUPUJĄCEGO i na łączny maksymalny okres dwunastu (12) miesięcy. Przez okres trwania takiego zawieszenia WYKONAWCA powinien utrzymywać w dobrym stanie wykonane dotychczas i/lub przechowywane na MIEJSCU PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, chyba że KUPUJĄCY wyraźnie zwolni WYKONAWCĘ na piśmie z tego obowiązku.

Wszelkie dodatkowe wydatki i koszty poniesione przez WYKONAWCĘ w wyniku instrukcji KUPUJĄCEGO dotyczących niniejszego punktu powinny (i) zostać określone bez nieuzasadnionej zwłoki w drodze pisemnej umowy podpisanej przez obydwie STRONY, oraz (ii) zostać poniesione przez KUPUJĄCEGO. Niezależnie od powyższego, jeżeli zawieszenie jest skutkiem decyzji KUPUJĄCEGO związanej z bezpieczeństwem na MIEJSCU, niewykonaniem lub naruszeniem KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ, stwierdzonymi oficjalnie warunkami pogodowymi lub okolicznościami znajdującymi się pod kontrolą WYKONAWCY i stanowiącymi zagrożenie dla bezpieczeństwa i/lub jakości PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, to WYKONAWCA poniesie takie dodatkowe wydatki i koszty.

25 SIŁA WYŻSZA

Żadna ze STRON nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek niedotrzymanie lub opóźnienie w wykonywaniu KONTRAKTU, spowodowane przez okoliczności siły wyższej, tj. przez nieprzewidywalne i niemożliwe do uniknięcia zdarzenie znajdujące się poza uzasadnioną kontrolą STRON, które uniemożliwia dotkniętej nim STRONIE wykonywanie swoich obowiązków przewidzianych KONTRAKTEM. Przykładowo, za zdarzenia siły wyższej będą uważane: nieuniknione i nieprzewidywalne zjawiska naturalne (takie jak powódzie, huragany, burze,...), wojny, inwazje, rewolucje, zamieszki, działania rządowe, strajki generalne lub podobne zdarzenia, epidemie, itp.

Strajk pracowników KUPUJĄCEGO lub pracowników jego podwykonawców nie będzie uważany za okoliczność siły wyższej, chyba że uniemożliwił WYKONAWCY w praktyce wypełnienie obowiązków kontraktowych.

W przypadku wystąpienia zdarzenia siły wyższej, które uniemożliwia STRONIE wypełnienie, w całości lub w części, jej obowiązków kontraktowych lub może w uzasadniony sposób wpłynąć na przyszłe wykonanie jej obowiązków kontraktowych, STRONA taka powinna (i) odpowiednio poinformować, bez uzasadnionej zwłoki, drugą STRONĘ o takim zdarzeniu siły wyższej, (ii) podjąć wszelkie niezbędne kroki i działania w celu złagodzenia skutków wynikających z takiego zdarzenia siły wyższej, włącznie z interwencją jakiegokolwiek strony trzeciej, jeśli jest ona w uzasadniony sposób możliwa, oraz (iii) poinformować o nich drugą STRONĘ.

Jeżeli okaże się, że pomimo wdrożenia wspomnianych powyżej kroków i działań, wykonanie danego KONTRAKTU okazało się zdecydowanie niemożliwe lub będzie musiało zostać przełożone na więcej niż trzy (3) miesiące od daty powiadomienia o wystąpieniu takiego zdarzenia siły wyższej, to każda ze STRON może rozwiązać taki KONTRAKT za pisemnym powiadomieniem przekazanym z wyprzedzeniem piętnastu (15) DNI. STRONY powinny dążyć do wszelkich starań w celu sprawiedliwego rozliczenia praktycznych konsekwencji takiego wypowiedzenia, stosownie do okoliczności.

W każdym przypadku każda ze STRON poniesie koszty i wydatki, doznane od daty

rozpoczęcia zdarzenia siły wyższej, aż do jego zakończenia lub do wypowiedzenia KONTRAKTU.

26 GWARANCJE

26.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

WYKONAWCA gwarantuje, że PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE będą zgodne ze specyfikacjami i wymogami określonymi w KONTRAKCIE, wolne od wad w technologii, projekcie, wykonaniu, materiałach i jakości wykonania, wad bezpośrednich lub będących skutkiem pogorszenia parametrów uzgodnionych ostatecznie przez STRONY przy ODBIORZE WSTĘPNYM oraz będą spełniać wszystkie wymogi obowiązującego PRAWA i inne obowiązujące wymogi prawne, a w szczególności te, które dotyczą środowiska oraz bhp

W każdym przypadku i niezależnie od charakteru interwencji WYKONAWCY wszystkie gwarancje wystawione przez KUPUJĄCEGO w ramach KONTRAKTU nie mogą być węższe od gwarancji określonych przez PRAWO oraz obowiązkowe wymogi stosowane na MIEJSCU, w szczególności dla budynków i prac budowlanych, jak również sprzedawanych towarów i wyposażenia wykonywanego i/lub dostarczanego w ramach KONTRAKTU.

Przez wzgląd na jasność, niniejszy punkt 26 nie może być interpretowany jako poprawka, czy też ograniczenie w jakikolwiek sposób warunków określonych w punkcie 31 poniżej.

26.2. OKRES GWARANCYJNY

26.2.1. Jeżeli wyraźnie nie określono inaczej, to okres gwarancyjny powinien wynosić dwadzieścia cztery (24) miesiące od daty ODBIORU WSTĘPNEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

W przypadku towarów dostarczonych po takim ODBIORZE WSTĘPNYM okres gwarancyjny powinien być taki jak określony powyżej, licząc od daty dostawy tych towarów. Jest również zrozumiałe, że okres gwarancyjny obowiązujący dla części podlegających zwyktemu zużyciu powinien być taki, jak ich normalny okres użytkowania, a takie podlegające zwyktemu zużyciu części powinny zostać wymienione w załączniku do KONTRAKTU.

26.2.2. Niezależnie od powyższego punktu 26.2.1, budynki i prace budowlane, włącznie z konstrukcją stalową, pokryciem dachowym i okładzinami są objęte specjalnym okresem gwarancyjnym, liczonym od daty odpowiedniego ODBIORU WSTĘPNEGO i odpowiadającemu:

- (i) obowiązującemu prawnie okresowi gwarancyjnemu, jeżeli taki prawny okres gwarancyjny wynosi dziesięć (10) lat lub więcej, lub
- (ii) okresowi pięciu (5) lat we wszystkich innych przypadkach.

26.2.3. Jakikolwiek inny okres gwarancyjny krótszy od okresów gwarancyjnych wspomnianych powyżej powinien zostać wyraźnie uzgodniony przez STRONY w specjalnym załączniku do KONTRAKTU.

26.3. ZAKRES GWARANCJI

KUPUJĄCY może w dowolnym czasie przed zakończeniem jakiegokolwiek okresu gwarancyjnego powiadomić na piśmie o wszelkich wadach zauważonych w dowolnej części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. Po otrzymaniu takiego zawiadomienia WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt i ryzyko, oraz bez nieuzasadnionego utrudniania działalności KUPUJĄCEGO, rozpocząć możliwie najszybciej wszelkie wymiany, naprawy, poprawki, modyfikacje, czy usuwanie błędów, które są niezbędne lub użyteczne do naprawienia wszelkich wad, a w szczególności wad w projekcie, konstrukcji, działaniu lub instalacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA. WYKONAWCA będzie uprawniony do przeprowadzenia uzasadnionych napraw i/lub wymian, celem usunięcia wspomnianych wad, a STRONY powinny wcześniej uzgodnić harmonogram czasowy takich interwencji.

Okres gwarancyjny na wszystkie naprawione, wymienione lub zmodyfikowane części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i określony w:

- (i) punktach 26.2.1 i 26.2.3 powinien w całości rozpocząć się od nowa, licząc od

- daty odnośnej wymiany, naprawy czy modyfikacji; oraz
- (ii) punkcie 26.2.2 będzie liczony dalej, aż do wygaśnięcia pierwszego okresu podanego w tym punkcie, pod warunkiem że okres czasu pozostający od daty takiej wymiany, naprawy czy modyfikacji jest dłuższy od okresu podanego w punkcie 26.2.1. Jeżeli taki pozostały czas jest krótszy, to stosowny okres gwarancyjny powinien zostać odpowiednio przedłużony do okresu podanego w punkcie 26.2.1.

26.4. KLAUZULA ZRZECZENIA SIĘ ODPOWIEDZIALNOŚCI

WYKONAWCA nie będzie odpowiedzialny, ani nie będzie udzielał jakiegokolwiek gwarancji na wady i/lub błędy wynikające ze:

- a) zdarzenia siły wyższej, zgodnie z WARUNKAMI OGÓLNYMI;
- b) zaniedbania KUPUJĄCEGO lub niezgodności z instrukcjami obsługi i/lub konserwacji związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, jeżeli takie działanie miało bezpośredni wpływ na gwarancję, oraz pod warunkiem, że żadne działanie czy zaniedbanie WYKONAWCY nie zbiegło się z wystąpieniem takiego zaniedbania, czy niezgodności;
- c) zwykłego zużycia części i materiałów eksploatacyjnych, wymienionych w załączniku do KONTRAKTU;
- d) wszelkich poważniejszych zmian dokonanych przez KUPUJĄCEGO w modelach czy projektach PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub części zamiennych, jeżeli zmiany takie zostały przeprowadzone bez pisemnej zgody WYKONAWCY i miały rzeczywisty wpływ na gwarancję;
- e) usunięcia lub przeniesienia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części, czy też części zamiennych przez KUPUJĄCEGO z miejsca, gdzie były one oryginalnie zainstalowane na MIEJSCU bez wcześniejszego poinformowania WYKONAWCY na piśmie, jeżeli takie usunięcie lub przeniesienie miało bezpośredni wpływ na gwarancję;
- f) eksploatacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub jakiegokolwiek ich części w warunkach trudniejszych niż określone w KONTRAKCIE.

Dla każdego z powyższych punktów WYKONAWCA powinien w rozsądnym terminie przekazać odpowiednią dokumentację wystąpienia takiego faktu oraz jego wpływu na obowiązki WYKONAWCY.

27 ODPOWIEDZIALNOŚĆ

27.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

WYKONAWCA będzie ponosić odpowiedzialność za wszelkie szkody, włącznie ze szkodami bezpośrednimi, pośrednimi, wtórnymi, szczególnymi lub ubocznymi, fizycznymi i/lub moralnymi, szkodami majątkowymi i/lub niematerialnymi, doznane przez KUPUJĄCEGO i/lub wyrządzone KUPUJĄCEMU, jego pracownikom i/lub jakimkolwiek stronom trzecim z winy WYKONAWCY, jego pracowników, agentów i/lub przedstawicieli, bez naruszenia jakichkolwiek innego prawa czy zadośćuczynienia przysługującego KUPUJĄCEMU. Odpowiedzialność taka będzie zawsze nieograniczona w przypadku obrażeń na osobie.

Zgodnie z powyższym WYKONAWCA będzie ponosił pełną odpowiedzialność przed KUPUJĄCYM, niezależnie od faktu, że część PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA może zostać nabyta przez WYKONAWCĘ od stron trzecich. Uczestnictwo takich podwykonawców w wykonaniu, czy w finalizacji jakiegokolwiek dostawy, prac lub usług mających związek z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM nie będzie w jakikolwiek sposób uchylać, zmniejszać, ani ograniczać odpowiedzialności, czy obowiązków WYKONAWCY w ramach KONTRAKTU.

W związku z powyższym WYKONAWCA będzie ponosił pełną odpowiedzialność przed KUPUJĄCYM za wszelkie działania, błędy, pomyłki, niedbalstwo, przeoczenia i/lub zaniedbania, zarówno swoje, jak i swoich podwykonawców i/lub jakiegokolwiek osoby czy jednostki wynajętej (w szerokim tego słowa znaczeniu) przez WYKONAWCĘ w celu wykonania jakiegokolwiek części KONTRAKTU, tak jak gdyby takie działania, błędy, pomyłki, niedbalstwo, przeoczenia i/lub zaniedbania zostały popełnione przez samego WYKONAWCĘ.

Różnego rodzaju inspekcje, TESTY i weryfikacje przeprowadzone przez KUPUJĄCEGO, a także zatwierdzenia udzielone przez KUPUJĄCEGO, dotyczące PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA nie będą powodowały zmiany, pomniejszenia, ani usunięcia odpowiedzialności WYKONAWCY, która pozostanie kompletna i całkowita, zgodnie z PRAWEM i KONTRAKTEM.

W przypadku strat i/lub szkód poniesionych przez KUPUJĄCEGO lub wyrządzonych KUPUJĄCEMU, powinien on poinformować niezwłocznie WYKONAWCĘ o wystąpieniu takich strat i/lub szkód oraz dołożyć wszelkich starań w celu złagodzenia wynikających z nich szkodliwych konsekwencji.

27.2. ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ROSZCZENIA STRON TRZECICH

27.2.1. Odszkodowania od WYKONAWCY

WYKONAWCA powinien wypłacić KUPUJĄCEMU odszkodowania oraz chronić go przed jakimikolwiek działaniami stron trzecich, procesami, roszczeniami i żądaniem (w szczególności włącznie z obrażeniami osobistymi, śmiercią, stratami majątkowymi, odszkodowaniami, odszkodowaniami za straty moralne, honorariami prawników i/lub kosztami sądowymi) stron trzecich, związanych z obrażeniami lub szkodami wynikającymi z działania lub zaniedbania WYKONAWCY, jego pracowników, podwykonawców lub agentów (takie, których nie można przypisać KUPUJĄCEMU, jego agentom lub pracownikom), doznany lub wyrządzony KUPUJĄCEMU i/lub jego pracownikom, agentom, przedstawicielom, podwykonawcom, licencjobiorcom lub stronom trzecim.

27.2.2. Powiadomienie WYKONAWCY

W przypadku jakiegokolwiek roszczenia przeciwko KUPUJĄCEMU wynikającemu z kwestii przywołanych w punkcie 27.2, za które odpowiedzialny jest WYKONAWCA, WYKONAWCA powinien zostać niezwłocznie o nim powiadomiony oraz powinien, na swój własny koszt, przeprowadzić wszelkie negocjacje w celu rozstrzygnięcia roszczenia oraz wszelkich sporów, które mogą z niego wynikać. Jeżeli STRONY tak uzgodnią, to KUPUJĄCY może zdecydować się na prowadzenie takich negocjacji na koszt WYKONAWCY.

27.2.3. Pomoc od KUPUJĄCEGO lub WYKONAWCY

KUPUJĄCY powinien na wniosek WYKONAWCY zapewnić wszelką niezbędną i uzasadnioną pomoc w każdym takim celu oraz powinien otrzymać zadośćuczynienie za wszystkie wydatki poniesione w związku z tym. W przypadku, gdy KUPUJĄCY wybierze przeprowadzenie negocjacji WYKONAWCA powinien na wniosek KUPUJĄCEGO, ale w całości na koszt WYKONAWCY, zapewnić wszelką niezbędną i uzasadnioną pomoc w każdym takim celu.

27.2.4. Koszty KUPUJĄCEGO

WYKONAWCA powinien w szczególności zwrócić KUPUJĄCEMU wszelkie wydatki poniesione w związku z płatnościami na rzecz stron trzecich lub na rzecz władz federalnych, państwowych, administracyjnych i miejskich w wyniku odpowiedzialności zbiorowej i/lub osobistej KUPUJĄCEGO, wynikającej z nieprzebrzegania PRAWA przez WYKONAWCĘ i/lub jego podwykonawców. KUPUJĄCY może potrącić wszelkie takie sumy, które powinny zostać zwrócone przez WYKONAWCĘ, od wszelkich płatności należnych KUPUJĄCEMU od WYKONAWCY.

28 UBEZPIECZENIE

28.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Przed rozpoczęciem na MIEJSCU jakichkolwiek prac, zadań i/lub dostaw WYKONAWCA powinien, stosownie do danego przypadku, dokonać i/lub utrzymywać wszelkie ubezpieczenia, które są wymagane przepisami PRAWA, jak również przepisami obowiązującymi WYKONAWCĘ, a w szczególności takie jak:

- ubezpieczenie od odszkodowań dla pracowników, pokrywające również obrażenia osobiste;
- ubezpieczenie od odpowiedzialności zawodowej;
- ogólne ubezpieczenie od odpowiedzialności publicznej;

- ubezpieczenie pojazdów, obejmujące wszystkie posiadane, wynajmowane i używane pojazdy; oraz
 - pokrycie okresu gwarancyjnego dla budynków i prac budowlanych.
- 28.2. Z zastrzeżeniem ubezpieczenia określonego w powyższym punkcie 28.1 WYKONAWCA powinien zapewnić prawidłowe sformułowania i konstrukcję każdego ubezpieczenia od wszelkich strat i szkód, za które WYKONAWCA może ponosić odpowiedzialność (w wyjątkiem wymienionych w punkcie 28.2 b) poniżej), czyli ubezpieczenie obejmujące:
- a) PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE, włącznie z wszelkimi materiałami i wyposażeniem, które ma zostać zainstalowane na MIEJSCU lub na terenie KUPUJĄCEGO lub włączone do PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, do kwoty, do pełnych kosztów ich stosownej wymiany i od wszelkich możliwych do ubezpieczenia szkód lub strat;
 - b) wyposażenie, narzędzia, i wszelkie inne materiały WYKONAWCY, które zostały przez niego przywiezione na MIEJSCIE, na sumę wystarczającą do zapewnienia ich wymiany na MIEJSCU, z wyjątkiem przypadku, gdy WYKONAWCA podejmuje się formalnie niezwłocznej wymiany takiego wyposażenia, narzędzi i innych materiałów w przypadku ich uszkodzenia i/lub zniszczenia;
 - c) istniejące wyposażenie, budynki, narzędzia i wszelkie instalacje przemysłowe KUPUJĄCEGO, które mogą zostać uszkodzone przez WYKONAWCĘ w trakcie wykonywania na MIEJSCU jakiegokolwiek KONTRAKTU, przy czym w przypadku, gdy tylko określona kwota jest pokryta na bazie „pierwszej straty”, to pozostała różnica powinna zostać pokryta ubezpieczeniem o którym mowa punkcie 28.3 WARUNKÓW OGÓLNYCH; oraz
 - d) wszelkie koszty dodatkowe i wypadkowe, naprawa strat lub szkód, włącznie z zawodowymi opłatami i kosztami rozbiórki i usunięcia jakiegokolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, jak również usunięcia wszelkich związanych z tym gruzów.

W przypadku powyższych punktów (a) i (d) WYKONAWCA powinien powiadomić swojego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli), że KUPUJĄCY i/lub jego pracownicy i agenci są „współubezpieczeni” w ramach tych polis ubezpieczeniowych.

- 28.3. WYKONAWCA powinien zapewnić i utrzymywać ubezpieczenie od swojej odpowiedzialności prawnej, wobec KUPUJĄCEGO i jakichkolwiek stron trzecich, wynikającej lub związanej z wykonywaniem KONTRAKTU, obejmujące w szczególności czyny niedozwolone wynikające z jakiegokolwiek działania lub zaniedbania, które można przypisać WYKONAWCY, jego następcom prawnym, agentom i/lub pracownikom.

Dla celu współpracy z KUPUJĄCYM oraz bez naruszenia konkretnych kwot określonych w danym KONTRAKCIE, takie ubezpieczenie (ubezpieczenia) powinno obowiązywać na minimalną kwotę 3 000 000 EUR (trzy miliony euro) i być zawarte co najmniej na cały okres obowiązywania danego KONTRAKTU.

- 28.4. WYKONAWCA może wybrać zastąpienie ubezpieczenia wymaganego w powyższych punktach 28.2 i 28.3 przez ogólną polisę ubezpieczeniową pokrywającą, *inter alia*, elementy przywołane w tych punktach. W takim przypadku WYKONAWCA powinien powiadomić swojego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli), że KUPUJĄCY i/lub jego pracownicy i agenci są „współubezpieczeni” w ramach takiej polisy ubezpieczeniowej, zgodnie z punktem 28.2 (a) i (d).

- 28.5. Za wyjątkiem ubezpieczenia określonego w poniższych punktach 28.6 i 28.7, ubezpieczenia o których mowa w:

- (i) punktach 28.1 i 28.3 powyżej powinny zostać zgłoszone KUPUJĄCEMU w ciągu trzydziestu (30) DNI od daty podpisania danego KONTRAKTU i powinny być ważne aż do zakończenia tego KONTRAKTU; oraz
- (ii) w punkcie 28.2 powyżej powinny zostać zgłoszone najpóźniej w ciągu trzydziestu (30) DNI przed pierwszą interwencją WYKONAWCY lub wejściem na MIEJSCIE i być ważne od daty pierwszej interwencji WYKONAWCY lub wejścia na MIEJSCIE, aż do należytej realizacji ODBIORU WSTĘPNEGO, zgodnie z danym KONTRAKTEM.

Wszystkie ubezpieczenia, o których mowa powyżej, podlegają wcześniejszemu zatwierdzeniu przez KUPUJĄCEGO, które powinno być odpowiednie do aktualnego stanu rynku ubezpieczeniowego w dniu podpisania KONTRAKTU.

Odpowiedzialność WYKONAWCY po ODBIORZE WSTĘPNYM danych PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA może zostać pokryta przez kolejną, odpowiednią polisę ubezpieczeniową zawartą i utrzymywaną przez WYKONAWCĘ przez minimalny okres czasu określony przez PRAWO.

W każdym przypadku WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU, na jego pierwsze żądanie, świadectwo wystawione przez odpowiedniego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli) potwierdzające istnienie pokrycia ubezpieczeniowego, o którym tutaj mowa, jak również zapłacenie stosownych składek, których terminowe zapłacenie jest wymagane przez KONTRAKT.

28.6. UBEZPIECZENIE W IMIENIU WYKONAWCY

28.6.1. KUPUJĄCY może zapewnić, wedle swego własnego wyboru i zgodnie z PRAWEM, ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY obejmujące: (i) szkody bezpośrednie spowodowane przez PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE lub doznane przez nie, jak również (ii) szkody bezpośrednie, pośrednie i wtórne poniesione przez KUPUJĄCEGO (włącznie z utratą zysków), współubezpieczając także WYKONAWCĘ i jego podwykonawców na okres czasu rozpoczynający się z pierwszymi działaniami roboczymi na MIEJSCU. W takim przypadku KUPUJĄCY i jego ubezpieczyciel (ubezpieczyciele) powinni zrzec się swoich odpowiednich praw do subrogacji i/lub działań przeciwko WYKONAWCY i jego podwykonawcom w granicach zapewnionej polisy ubezpieczeniowej oraz w stopniu, do którego straty i szkody KUPUJĄCEGO zostaną wyrównane przez takiego ubezpieczyciela (ubezpieczycieli).

W przypadku, gdy KUPUJĄCY zapewnia ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY oraz bez naruszenia postanowień podanych w punktach 28.1 i 28.3 powyżej, które pozostaną w pełnej mocy w takim przypadku, w odniesieniu do postanowień punktu 28.2 WYKONAWCA będzie odpowiedzialny tylko za zapewnienie i utrzymanie odpowiedniego ubezpieczenia obejmującego wszelkie wyposażenie, narzędzia oraz wszystkie inne materiały wniesione na MIEJSCE przez WYKONAWCĘ, w zakresie określonym w punkcie 28.2 (b) WARUNKÓW OGÓLNYCH.

28.6.2. Ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY będzie obowiązywało na bazie stałej dla wszystkich projektów inwestycyjnych na danym MIEJSCU, do **maksymalnej kwoty 20 000 000 EURO (dwadzieścia milionów euro) na jeden projekt inwestycyjny KUPUJĄCEGO**, pod warunkiem, że dane MIEJSCE zostało objęte takim stałym ubezpieczeniem.

W każdym przypadku obowiązujące warunki takiego ubezpieczenia mogą być zmieniane co rok.

28.6.3. Ubezpieczenie w imieniu WYKONAWCY może zostać wykupione dla konkretnego projektu inwestycyjnego. W takim przypadku wspomniane ubezpieczenie będzie ważne co najmniej do wygaśnięcia gwarancji kontraktowej, zgodnie z punktem 26.2.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH, a związane z nim warunki szczególne zostaną dołączone do danego KONTRAKTU.

28.6.4. Potrącenia

W przypadku każdej szkody kwoty odpowiadające potrąceniom poniesie ta STRONA, która spowodowała daną szkodę, zarówno bezpośrednio, jak też poprzez swoich pracowników, przedstawicieli, mianowane przez siebie osoby i/lub podwykonawców.

28.7. WYKONAWCA zrzeka się niniejszym wszelkich działań, roszczeń i/lub regresów przeciwko KUPUJĄCEMU, wszystkim jego pracownikom i agentom, dotyczących wszelkich błędów i zaniedbań tego ostatniego w odniesieniu do szkód o których mowa w punkcie 28.2. KUPUJĄCY zrzeka się niniejszym wszelkich działań, roszczeń, i/lub regresów przeciwko WYKONAWCY w granicach polisy ubezpieczeniowych obowiązujących dla danego KONTRAKTU, pod warunkiem że straty i szkody KUPUJĄCEGO zostały wyrównane w ramach tychże polisy ubezpieczeniowych oraz do wysokości tego wyrównania.

Powyższe postanowienia nie będą obowiązywać w przypadku celowego błędu i/lub rażącego zaniedbania.

28.8. Żadne ubezpieczenie zapewnione przez KUPUJĄCEGO i/lub WYKONAWCĘ nie będzie zwalniało WYKONAWCY z jakichkolwiek obowiązków kontraktowych, czy odpowiedzialności

prawnej. Kwoty ubezpieczenia nie mogą być traktowane ani interpretowane jako ograniczenie odpowiedzialności.

29 KONSEKWENCJE ZANIEDBANIA WYKONAWCY

29.1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Niewypełnienie obowiązków kontraktowych przez WYKONAWCĘ będzie upoważniać KUPUJĄCEGO do otrzymania wymienionych poniżej form zadośćuczynienia, przy czym nie będą one ograniczały ani naruszały jakichkolwiek innych praw KUPUJĄCEGO:

- zmuszenia WYKONAWCY do pełnego przestrzegania KONTRAKTU, SPECYFIKACJI TECHNICZNYH KUPUJĄCEGO i OFERTY TECHNICZNEJ WYKONAWCY, niezwłocznie i bez ograniczenia środków, i/lub
- przełożenie daty ODBIORU WARUNKOWEGO lub daty ODBIORU KOŃCOWEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, i/lub
- ubieganie się o odszkodowanie zgodnie z KONTRAKTEM, i/lub
- po wcześniejszym formalnym zawiadomieniu, zgodnie z punktem 29.3 poniżej:
 - (i) zmiana WYKONAWCY lub wyznaczenie jakiejkolwiek strony trzeciej, wybranej przez KUPUJĄCEGO, ale na koszt i ryzyko WYKONAWCY, w celu wykonania tych obowiązków WYKONAWCY, lub jakiejkolwiek ich części, które nie zostały wykonane lub które nie są zgodne z KONTRAKTEM,
 - (ii) wypowiedzenie lub unieważnienie danego KONTRAKTU, na koszt i/lub odpowiedzialność WYKONAWCY, i/lub
 - (iii) domaganie się odszkodowania od WYKONAWCY.

29.2. ODSZKODOWANIA UMOWNE

Odszkodowania umowne za opóźnioną dostawę i/lub niedotrzymania parametrów kontraktowych, jeżeli jakiegokolwiek z nich są wyszczególnione w danym KONTRAKCIE.

29.3. WCZEŚNIEJSZE ZAWIADOMIENIE W PRZYPADKU ZANIEDBANIA WYKONAWCY

W każdym z przypadków zaniedbania WYKONAWCY, o którym mowa w powyższym punkcie 29.1, KUPUJĄCY powinien wcześniej zażądać na piśmie aby WYKONAWCA naprawił takie zaniedbanie w uzasadnionym okresie czasu. Po otrzymaniu takiego zawiadomienia WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU rzetelny plan działań w celu naprawy swojego zaniedbania w ciągu wspomnianego powyżej okresu czasu.

W przypadku gdy WYKONAWCA nie dostarczy KUPUJĄCEMU wspomnianego powyżej planu działań lub nie będzie go przestrzegał, to KUPUJĄCY będzie upoważniony do skorzystania ze wszelkich przysługujących mu praw i/lub zadośćuczynienia, zgodnie z powyższym punktem 29.1.

Niezależnie od powyższych postanowień żadne wcześniejsze, formalne zawiadomienie nie będzie wymagane w przypadkach pilnych, a w szczególności tam, gdzie chodzi o względy bezpieczeństwa i/lub wdrożenie wszelkich uzasadnionych środków w celu złagodzenia konsekwencji wynikających z zaniedbania WYKONAWCY, z tym że KUPUJĄCY powinien wysłać do WYKONAWCY formalne zawiadomienie o takich faktach bez nieuzasadnionej zwłoki.

30 POUFNOŚĆ

30.1. WYKONAWCA zobowiązuje się, w imieniu własnym i swoich PODWYKONAWCÓW, do przestrzegania obowiązku poufności, oraz nieujawniania i niewykorzystywania na rzecz stron trzecich jakiegokolwiek INFORMACJI POUFNYCH mających związek z KONTRAKTEM i/lub takich, do których WYKONAWCA powinien mieć dostęp przed i w trakcie wykonywania takiego kontraktu.

KUPUJĄCY zobowiązuje się do traktowania jako ściśle poufne wszelkich INFORMACJI POUFNYCH, które zostały mu przesłane lub udostępnione w formie dokumentów lub w jakiegokolwiek innej i nie powinien dopuścić do jakiegokolwiek ich ujawnienia stronom trzecim, chyba że jest to wymagane do ochrony lub użycia PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, zarówno tych uzyskanych przez KUPUJĄCEGO, jak i przeniesionych na niego na mocy WARUNKÓW OGÓLNYCH lub KONTRAKTU i/lub PRAC I/LUB

WYPOSAŻENIA, zgodnie z poniższym punktem 30.3, jak również w szczególności do ochrony podwykonawców odpowiedzialnych za naprawę i konserwację na MIEJSCU, którzy zobowiązali się do poufności i ograniczenia w użyciu.

Ponadto KUPUJĄCY gwarantuje, że nie będzie wykorzystywał takich INFORMACJI POUFNYCH do jakichkolwiek celów innych niż: (i) potrzeby KUPUJĄCEGO, (ii) cele dozwolone w WARUNKACH OGÓLNYCH i/lub w danym KONTRAKCIE, jak również (iii) wszelkie wymogi przemysłowej eksploatacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub OPRACOWAŃ, OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO i/lub OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO dostarczonych przez WYKONAWCĘ.

STRONY zgadzają się wyraźnie, że dla celu powyższego paragrafu z pojęcia „potrzeby KUPUJĄCEGO” wyklucza się wyraźnie kopiowanie wyposażenia (ze ścisłym wyłączeniem części podlegających zużyciu, jak również części zamiennych) dostarczonego przez WYKONAWCĘ w ramach danego KONTRAKTU.

Podane powyżej ograniczenia dotyczące wykorzystywania INFORMACJI POUFNYCH będą obowiązywać dla każdej możliwej kombinacji INFORMACJI POUFNYCH i/lub ich części, nawet jeżeli jeden lub kilka elementów INFORMACJI POUFNYCH rozpatrywane oddzielnie nie miałyby charakteru poufnego w rozumieniu punktu 30.2 poniżej.

- 30.2. Dla potrzeb niniejszych WARUNKÓW OGÓLNYCH wymienione poniżej informacje nie będą uważane przez STRONY za INFORMACJE POUFNE:
- Informacje, które znajdowały się już w posiadaniu STRONY przed ich otrzymaniem od drugiej STRONY;
 - Informacje przekazane w sposób bezpośredni lub pośredni do wiadomości publicznej lub uzyskane przez jedną STRONĘ ze źródła innego niż druga STRONA, bez naruszenia praw jakiejkolwiek strony trzeciej oraz bez jakiegokolwiek naruszenia zobowiązania do poufności;
 - Informacje, które stały się znane publicznie bez naruszenia WARUNKÓW OGÓLNYCH, ani danego KONTRAKTU przez STRONĘ, która je uzyskała; oraz
 - Informacje które muszą zostać przekazane na podstawie wyroku lub obowiązującego prawa, przy czym oskarżona STRONA będzie miała obowiązek poinformować drugą STRONĘ, w celu umożliwienia jej ochrony swoich interesów.

STRONA, która uważa że jakieś informacje nie stanowią INFORMACJI POUFNYCH powinna posiadać dowód spełnienia któregoś z warunków określonych w punktach a) do d) powyżej.

- 30.3. Określone powyżej zobowiązanie do poufności pozostanie w mocy przez cały okres wykonywania KONTRAKTU oraz przez okres pięciu (5) lat od daty ODBIORU KOŃCOWEGO PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA lub zakończenia danego KONTRAKTU.

Jednakże wszelkie INFORMACJE POUFNE KUPUJĄCEGO do których WYKONAWCA powinien mieć dostęp przed i w trakcie wdrażania jakiegokolwiek KONTRAKTU, związane z produkcją i/lub procesami produkcyjnymi, potrzebami, sprzedażą, technikami, produktami, klientami, know-how i wyposażeniem używanym lub opracowanym przez KUPUJĄCEGO będą traktowane przez WYKONAWCĘ jako wysoce poufne, oraz jako INFORMACJE POUFNE, bez ograniczenia czasowego i tak długo, jak informacje takie nie utracą swojego poufnego charakteru zgodnie z powyższym punktem 30.2.

31 WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

Postanowienia podane w niniejszym punkcie 31 pozostaną w pełnej mocy po zakończeniu wykonania każdego z KONTRAKTÓW.

31.1. PRAWA KUPUJĄCEGO DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

Wszelka dokumentacja przekazana WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO, jak również PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ posiadane wcześniej przez KUPUJĄCEGO, będą i pozostaną własnością KUPUJĄCEGO i nie mogą być w żadnych okolicznościach ujawnione.

31.2. PRAWA WYKONAWCY DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

31.2.1. WYKONAWCA gwarantuje, że posiada wszelkie istniejące PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, które są wymagane do wykonania i wdrożenia każdego z KONTRAKTÓW, a jeżeli ich nie posiada, to gwarantuje, że został upoważniony do ich używania na podstawie licencji, obejmującej prawo do udzielania podlicencji. WYKONAWCA gwarantuje ponadto, że został prawidłowo upoważniony do praw do używania, rozpowszechniania, komercjalizacji, obsługi i modyfikacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, których nie jest właścicielem, a które może wykorzystywać w celach związanych z danym KONTRAKTEM. WYKONAWCA gwarantuje również, że przeprowadził bezpłatnie wszelkie adaptacje, modyfikacje i zgłoszenia, które mogą być niezbędne w związku z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM bez popełnienia jakiegokolwiek wykroczenia, przekroczenia jakichkolwiek zakazów i bez popełnienia czynów podlegających sankcjom.

31.2.2. Płatność ceny kontraktowej, która jest określona w każdym KONTRAKCIE, obejmuje:

- (i) przyznanie KUPUJĄCEMU prawa do używania PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ istniejących lub zawartych PRACACH I/LUB WYPOSAŻENIU lub wykorzystywanych w związku z nimi, przez okres trwania ochrony takich możliwych PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, w celu używania, modyfikowania, obsługi, monitorowania, naprawy czy konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, wraz z prawem do podzlecania takich zadań jakiegokolwiek stronie trzeciej, zgodnie z potrzebami KUPUJĄCEGO, MIEJSCA, i/lub potrzebami określonymi w danym KONTRAKCIE, pod warunkiem, że takie strony trzecie zobowiążą się wobec KUPUJĄCEGO do zachowania poufności i ograniczeń w użyciu tych praw, w stopniu określonym w obowiązujących ogólnych warunkach zakupu KUPUJĄCEGO; oraz
- (ii) przyznanie KUPUJĄCEMU prawa do używania takiej DOKUMENTACJI (która nie stanowi OPRACOWAŃ) do następujących celów:
 - obsługa, używanie, reprodukcja, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących i przyszłych nośnikach (*);
 - przedstawianie, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, edycja, rozpowszechnianiem; (*) oraz
 - adaptacja, modyfikacja, korekta, rozwijanie, integracja, transkrypcja, tłumaczenie, utrzymanie (*),

(*) pod warunkiem że wspomniane powyżej prawa są niezbędne do obsługi, konserwacji, modyfikacji, monitorowania, naprawy i/lub używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, lub dla potrzeb określonych w danym KONTRAKCIE, w stopniu przewidzianym w punkcie 30.

Takie przyznanie praw KUPUJĄCEMU powinno być:

- a) odpowiednie i ważne w każdym kraju na świecie; oraz
- b) udzielone co najmniej na okres trwania ochrony danych PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

Wszelkie wspomniane powyżej prawa KUPUJĄCEGO są przenośne razem z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

31.3. ROSZCZENIA STRON TRZECICH

W przypadku zagrożenia procesem sądowym, czy też tymczasowym lub definitywnym zakazem używania jakiegokolwiek elementu OPRACOWAŃ WYKONAWCY, OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO, OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO, OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY i/lub PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, wynikającego z (i) roszczenia w sprawie domniemanego fałszerstwa, lub (ii) z rozstrzygnięcia prawnego, KUPUJĄCY powinien poinformować WYKONAWCĘ bez nieuzasadnionej zwłoki o wystąpieniu takiego zdarzenia, a WYKONAWCA na swój własny koszt i w możliwie najkrótszym terminie uzyskać w imieniu KUPUJĄCEGO prawo do:

- dalszego używania takiego elementu, lub alternatywnie prawo do
- wymiany lub modyfikacji spornego elementu na taki w pełni równoważny element, który nie będzie powodował domniemania fałszerstwa.

W żadnym wypadku związana z powyższym modyfikacja, czy wymiana nie może skutkować pogorszeniem czy zmniejszeniem funkcjonalności, czy przydatności PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA do ich zastosowania na MIEJSCU, zgodnie z danym KONTRAKTEM.

W przypadku roszczenia strony trzeciej, zarówno wysuniętego w sposób polubowny, jak i

wniesionego do sądu, WYKONAWCA powinien natychmiast zastąpić KUPUJĄCEGO, oraz bronić go, wypłacić mu odszkodowanie i nie dopuścić do poniesienia przez KUPUJĄCEGO, jego urzędników, dyrektorów czy pracowników szkód, takich jak: wszelkie straty, odpowiedzialność, odszkodowania, koszty i/lub wydatki, włącznie z honorariami prawników, które wynikają bezpośrednio lub pośrednio z wszelkich takich roszczeń, działań lub procesów sądowych, domniemanego naruszenia PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ związanych z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, czy z używaniem tych praw, tak jak określono w danym KONTRAKCIE.

WYKONAWCA powinien, na swój własny koszt, bronić KUPUJĄCEGO przed wszelkimi tego typu roszczeniami, postępowaniami, czy procesami. W każdym przypadku wszelkie sumy, które mogą zostać wydane przez KUPUJĄCEGO w związku z kosztami, opłatami i/lub odszkodowaniami przypadającymi do zapłaty na mocy kar lub wyroków sądowych wydanych przeciwko KUPUJĄCEMU powinny zostać w pełni zwrócone KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ, z zastrzeżeniem innych przysługujących KUPUJĄCEMU praw do domagania się odszkodowania od WYKONAWCY.

31.4. OPRACOWANIA

31.4.1. OPRACOWANIA będą należeć do KUPUJĄCEGO. Tytuł i prawo własności do OPRACOWAŃ oraz wszelkie związane z nimi PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, włącznie z prawami autorskimi, powinny zostać nadane KUPUJĄCEMU. W związku z tym KUPUJĄCY powinien mieć wyłączne prawo do ubiegania się, pod swoją własną nazwą oraz na swój własny koszt i pożytek, o takie związane z OPRACOWANIAM I PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ w każdym kraju na świecie.

Jeżeli OPRACOWANIE (takie jak na przykład jakikolwiek element DOKUMENTACJI) jest chronione prawami autorskimi, to WYKONAWCA w wyłączny sposób przeniesie na KUPUJĄCEGO całość praw do:

- eksploatacji, używania, reprodukcji, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach;
- przedstawiania, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, publikacją, edycją i rozpowszechnianiem,
- adaptacji, modyfikacji, korekty, rozwijania, integracji, transkrypcji, tłumaczenia i utrzymania,
- komercjalizacji i rozpowszechniania, niezależnie od sposobu.

Takie przeniesienie OPRACOWAŃ i wszelkich związanych z nimi PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, włącznie z prawami autorskimi, na KUPUJĄCEGO powinno:

- a) nastąpić po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być odpowiednie i ważne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju na świecie;
- c) zostać udzielone co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE jest chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ; oraz
- d) obejmować prawo KUPUJĄCEGO do przenoszenia tych praw oraz do przyznawania licencji i podlicencji do takich praw.

31.4.2. Niezależnie od postanowień powyższego punktu 31.4.1, w przypadku gdy WYKONAWCA może wykazać, że jakiegokolwiek OPRACOWANIE czy związane z nim PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ wynikają wyłącznie ze zdolności wynalazczych WYKONAWCY, niezależnych od przygotowania i/lub wdrażania WARUNKÓW OGÓLNYCH czy danego KONTRAKTU, jak również niezależnie od INFORMACJI POUFNYCH uzyskanych od KUPUJĄCEGO, to wtedy związane z tym OPRACOWANIEM PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ będą należeć do WYKONAWCY i powinny zostać zawarte w licencji przyznanej na podstawie powyższego punktu 31.2.2, bez żadnej dodatkowej opłaty.

31.5. OPROGRAMOWANIE

W każdym KONTRAKCIE zostanie wyszczególnione OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, OPROGRAMOWANIE SPECJALNE i/lub OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, które wykonawca powinien zapewnić i/lub dostarczyć KUPUJĄCEMU w

ramach KONTRAKTU.

W przypadku, gdy jakieś oprogramowanie i/lub program nie jest wymienione w odpowiednim KONTRAKCIE jako OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE lub jako OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, to takie oprogramowanie i/lub program będzie uznawane i interpretowane jako OPROGRAMOWANIE SPECJALNE.

31.5.1. OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE

WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU wszelkie OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, które jest niezbędne do wykonania danego KONTRAKTU.

Jeżeli PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE, które jest w całości lub w części chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, to WYKONAWCA powinien przyznać KUPUJĄCEMU całość praw związanych z:

- obsługą, użytkowaniem, reprodukcją, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących i przyszłych nośnikach (*);
- przedstawianiem, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, edycją, rozpowszechnianiem; (*) oraz
- adaptacją, modyfikacją, korektą, rozwijaniem, integracją, transkrypcją, tłumaczeniem, utrzymaniem (*),

(*) pod warunkiem że wspomniane powyżej prawa są niezbędne do obsługi, konserwacji, modyfikacji i/lub używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Prawa KUPUJĄCEGO do używania OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO będą przenośne razem ze stosownymi PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM.

Ponadto WYKONAWCA powinien, na wniosek KUPUJĄCEGO i bez żadnych dodatkowych dostarczyć KUPUJĄCEMU wszelkie informacje oraz **kody źródłowe niezbędne do osiągnięcia kompatybilności innego programu (programów) z OPROGRAMOWANIEM STANDARDOWYM**. W przypadku niedopełnienia przez WYKONAWCĘ tych zobowiązań związanych z OPROGRAMOWANIEM STANDARDOWYM po otrzymaniu dwóch (2) pisemnych zawiadomień od KUPUJĄCEGO, WYKONAWCA powinien dostarczyć KUPUJĄCEMU, na jego pierwsze żądanie i bezpłatnie kod źródłowy (tak jak określono powyżej) OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO oraz wszelką stosowną DOKUMENTACJĘ.

STRONY rozumieją i zgadzają się że każdy dostęp do kodu źródłowego (i) nie będzie zwalniał WYKONAWCY z jego obowiązków, oraz (ii) nie będzie powodował przeniesienia czy przyznania jakichkolwiek dodatkowych PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ KUPUJĄCEMU, który będzie uprawniony do używania kodu źródłowego wyłącznie w celach obsługi PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Taka licencja dla KUPUJĄCEGO powinna:

- a) zostać udzielona po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być odpowiednia i ważna w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju (krajach), do którego PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą zostać później przeniesione, sprzedane i/lub przekazane;
- c) zostać udzielona co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE STANDARDOWE jest chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ; oraz
- d) obejmować prawo KUPUJĄCEGO do przyznawania licencji i podlicencji do takich praw na obsługę, konserwację, modyfikację i/lub używanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

WYKONAWCA powinien poinformować KUPUJĄCEGO o metodzie i technologii używania OPROGRAMOWANIA STANDARDOWEGO, w taki sposób, aby zapewnić możliwie najlepszą wydajność PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

31.5.2. OPROGRAMOWANIE SPECJALNE

OPROGRAMOWANIE SPECJALNE, wraz ze swoim kodem źródłowym, będzie należeć do KUPUJĄCEGO. Prawo i własność OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO, włącznie z jego kodem źródłowym, oraz wszelkie związane PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ,

włącznie z prawami autorskimi, powinny zostać nadane KUPUJĄCEMU.

Odpowiednio KUPUJĄCY powinien posiadać:

- (i) całość praw związanych z:
- eksploatacją, obsługą, reprodukcją, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących lub przyszłych nośnikach;
 - przedstawianiem, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, publikacją, edycją, rozpowszechnianiem;
 - adaptacją, modyfikacją, korektą, rozwijaniem, integracją, transkrypcją, tłumaczeniem, utrzymaniem;
 - komercjalizacji i rozpowszechniania, niezależnie od sposobu; oraz
- (ii) wyłączne prawo do ubiegania się, pod swoją własną nazwą oraz na swój własny koszt i pożytek, o takie PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ do OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO w każdym kraju na świecie.

STRONY rozumieją, że takie posiadane przez WYKONAWCĘ w dniu podpisania danego KONTRAKTU OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, w stosunku do którego przewidywane są modyfikacje i/lub dostosowanie do wykonania tego KONTRAKTU, będzie uważane za OPROGRAMOWANIE SPECJALNE.

Przeniesienie prawa własności do OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO na KUPUJĄCEGO, włącznie z kodem źródłowym oraz wszelkimi powiązanymi PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ i włącznie z prawami autorskimi powinno:

- a) nastąpić po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być odpowiednie i ważne w kraju, w którym znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju na świecie; oraz
- c) zostać udzielone co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE SPECJALNE jest chronione przez jakiegokolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

KUPUJĄCY powinien otrzymać w dowolnym czasie i na swoje pierwsze żądanie kompletną i uaktualnioną kopię kodu źródłowego wszelkiego OPROGRAMOWANIA SPECJALNEGO, bez ograniczeń jakiegokolwiek rodzaju.

31.5.3. OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY

Jeżeli PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE obejmują OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY, które jest w całości lub w części chronione PRAWAMI DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, to WYKONAWCA powinien przyznać KUPUJĄCEMU całość praw związanych z:

- obsługą, użytkowaniem, reprodukcją, niezależnie od zastosowania i procesu, na wszystkich istniejących i przyszłych nośnikach (*);
- przedstawianiem, przy pomocy wszystkich środków i nośników, włącznie z transmisją przez sieci Internet/Intranet, edycją, rozpowszechnianiem; (*) oraz
- adaptacją, modyfikacją, korektą, rozwijaniem, integracją, transkrypcją, tłumaczeniem, utrzymaniem (*),

- (*) pod warunkiem że wspomniane powyżej prawa są niezbędne do obsługi, konserwacji, modyfikacji i/lub używania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

Licencja na OPROGRAMOWANIE SPECJALNE udzielana KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ powinna:

- a) zostać przyznana po cenie będącej integralną częścią ceny kontraktowej płaconej WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO i określonej w stosownym KONTRAKCIE;
- b) być odpowiednia i ważna w kraju, gdzie znajduje się MIEJSCE, jak również w każdym innym kraju (krajach), do którego PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE mogą zostać później przeniesione, sprzedane i/lub przekazane;
- c) zostać udzielona co najmniej na taki okres, przez który dane OPROGRAMOWANIE WYKONAWCY jest chronione przez jakiegokolwiek PRAWA DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ; oraz
- d) obejmować prawo KUPUJĄCEGO do przyznawania licencji i podlicencji do takich praw na obsługę, konserwację, modyfikację i/lub używanie PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA.

WYKONAWCA powinien poinformować KUPUJĄCEGO o metodzie i technologii rozwijania OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY oraz wymaganiach, które należy spełnić w celu uzyskania możliwie największej wydajności z używania OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY.

Przez cały okres KONTRAKTU oraz przez co najmniej trzy (3) miesiące kalendarzowe (chyba że w danym KONTRAKCIE określono wyraźnie inaczej), WYKONAWCA powinien dostarczać KUPUJĄCEMU oraz wszelkim przyszłym właścicielom i/lub użytkownikom PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, kompletne i uaktualnione kody źródłowe OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY oraz wszelką związaną z nim dokumentację. Kompletna i uaktualniona kopia kodów źródłowych OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY powinna zostać ostatecznie dostarczona najpóźniej przy ODBIORZE WSTĘPNYM.

Niezależnie od powyższego, jeżeli zostanie tak wyraźnie uzgodnione przez STRONY, kod źródłowy OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY powinien zostać dostarczony jakiegokolwiek niezależnej stronie trzeciej wybranej przez STRONY, ale na koszt WYKONAWCY, wraz z pisemną ewidencją odpowiedniej umowy depozytu, podpisaną przez wspomnianą stronę trzecią na przechowania kodów źródłowych i udostępnienie ich KUPUJĄCEMU w przypadku:

- (i) naruszenia obowiązków WYKONAWCY dotyczących lub mających związek z OPROGRAMOWANIEM WYKONAWCY lub z jakimkolwiek innym oprogramowaniem objętym umową depozytu, zgodnie z postanowieniami danego KONTRAKTU;
- (ii) uzasadnionego ryzyka przejęcia, bankructwa, konkordatu, zamknięcia lub niewypłacalności WYKONAWCY;
- (iii) rozwiązania WYKONAWCY, niezależnie od przyczyny;
- (iv) wstrzymania komercjalizacji lub rozwijania danego OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY;
- (v) braku usług konserwacyjnych od WYKONAWCY, o które w uzasadniony sposób może prosić KUPUJĄCY; lub
- (vi) braku kompatybilności OPROGRAMOWANIA WYKONAWCY lub jakiegokolwiek innego oprogramowania objętego umową depozytu, zgodnie z danym KONTRAKTEM, prowadzącym do braku kompatybilności PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA z innym wyposażeniem lub instalacjami opisanymi w danym KONTRAKCIE.

32 MODYFIKACJA KONTRAKTU – PRACE UZUPEŁNIAJĄCE – POPRAWKI

32.1. MODYFIKACJA KONTRAKTU, ZMIANA ZAMÓWIENIA – PRACE UZUPEŁNIAJĄCE

32.1.1. MODYFIKACJE NA WNIOSEK KUPUJĄCEGO

WYKONAWCA powinien zbadać, najszybciej jak to możliwe, wszelkie zmiany w KONTRAKCIE, o które może wnioskować KUPUJĄCY, w tym względnie WYKONAWCA zgadza się, że nie będzie odmawiał dokonania takich zmian bez wystarczającego zadania i uzasadnienia.

32.1.2. MODYFIKACJE WYMAGANE PRZEZ WYKONAWCĘ LUB PRZEZ OKOLICZNOŚCI

Przed i/lub w trakcie wdrażania jakiegokolwiek KONTRAKTU WYKONAWCA powinien natychmiast powiadamiać KUPUJĄCEGO (faksem lub pocztą elektroniczną) o:

- (i) wszelkich okolicznościach modyfikujących wykonanie KONTRAKTU (a w szczególności dotyczących terminów ostatecznych, zakresu KONTRAKTU, bezpieczeństwa, cen, dodatkowych kosztów, itd. ...); oraz
- (ii) wszelkich pracach uzupełniających (tj. pracach leżących poza zakresem KONTRAKTU) określonych przez WYKONAWCĘ.

Takie zawiadomienie od WYKONAWCY powinno zawierać szczegółowy opis wszystkich pozycji KONTRAKTU, których dotyczą zmiany i/lub określone przez WYKONAWCĘ prace uzupełniające.

32.1.3. DECYZJE O ZMIANACH

STRONY powinny zdecydować wspólnie, w ciągu pięciu (5) DNI, czy wymagana zmiana (zmiany) i/lub prace uzupełniające, o których mowa powyżej, są już zawarte w zakresie danego KONTRAKTU, czy też pociągają one za sobą modyfikacje uzgodnione przez

STRONY zakresu i/lub ceny kontraktowej, jak również trybów postępowania w tym względzie. Jeżeli wszystkie warunki zmiany (zmian) i/lub prac uzupełniających leżących poza zakresem danego KONTRAKTU zostaną uzgodnione pomiędzy STRONAMI, to powinny one być przedmiotem pisemnej poprawki do danego KONTRAKTU, podpisanej przez obydwie STRONY.

WYKONAWCA nie może nigdy wnioskować, na żadnym etapie wdrażania PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, o żadne dodatkowe koszty prac uzupełniających lub dostaw nie mieszczących się w powyższej procedurze.

Prace uzupełniające lub dostawy, które zostały wyraźnie uzgodnione przez STRONY, powinny zostać przeprowadzone po cenie odpowiadającej szczegółowemu szacunkowi dostarczonemu KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ przed ich wykonaniem, jak również na podstawie stawek godzinnych oraz cen jednostkowych PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA, zgodnie z KONTRAKTEM, jeżeli są one w nim określone.

32.2. ZMIANY W HARMONOGRAMIE.

32.2.1. HARMONOGRAM KONTRAKTOWY powinien zostać przedłużony o odpowiedni okres czasu, za wzajemnym porozumieniem STRON, w przypadku wystąpienia któregośkolwiek ze zdarzeń wymienionych poniżej, z zastrzeżeniem, że zdarzenie takie powoduje bezpośrednio opóźnienie w wykonaniu KONTRAKTU:

- a) zdarzenie siły wyższej;
- b) późniejsze wnioski KUPUJĄCEGO mające wpływ na postępy w wykonywaniu PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA przez WYKONAWCĘ w zgodzie z danym KONTRAKTEM;
- c) opóźnione lub niewystarczające dostawy, zadania, usługi i/lub informacje, które można przypisać wyłącznie KUPUJĄCEMU; i/lub
- d) zamówienie (zamówienia) jakichkolwiek prac uzupełniających, które mają wpływ na HARMONOGRAM KONTRAKTOWY.

Każde porozumienie dotyczące przedłużenia HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO uwzględniać wpływ takiego przedłużenia na koszty WYKONAWCY, za wyjątkiem powyższego punktu (a).

32.2.2. OPÓŹNIENIE SPOWODOWANE PRZEZ KUPUJĄCEGO

KUPUJĄCY nie będzie ponosił odpowiedzialności za jakiegokolwiek zwroty kosztów innych niż konieczne i udokumentowane koszty poniesione przez WYKONAWCĘ w związku z dodatkowym nadzorem i zadaniami kierowniczymi, jeżeli zdarzenie (zdarzenia) powodujące jakiegokolwiek opóźnienie w stosunku do HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO zostało należycie zgłoszone WYKONAWCY przez KUPUJĄCEGO na co najmniej sześćdziesiąt (60) DNI przed jego wystąpieniem oraz pod warunkiem, że łączny okres takiego opóźnienia nie trwa:

- (i) dłużej niż cztery (4) miesiące, jeśli są spowodowane wyraźną decyzją KUPUJĄCEGO, oraz
- (ii) sześć (6) miesięcy w pozostałych przypadkach.

Jeżeli takie zawiadomienie nie zostanie dostarczone, to będą obowiązywać postanowienia powyższego punktu 32.2.1, dotyczące przedłużenia HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO.

32.3. POPRAWKI

Wszelkie modyfikacje KONTRAKTU muszą zostać wyraźnie uzgodnione w pisemnej poprawce podpisanej przez obydwie STRONY. Poprawka taka powinna zostać zawarta na tych samych warunkach co KONTRAKT i stanowić integralną część takiego KONTRAKTU.

33 WYPOWIEDZENIA

33.1. WYPOWIEDZENIE WSKUTEK POWAŻNEGO NARUSZENIA

W przypadku poważnego naruszenia WARUNKÓW OGÓLNYCH lub jakiegokolwiek KONTRAKTU przez którąkolwiek ze STRON (przykładowo z powodu nieprzestrzegania obowiązujących na MIEJSCU przepisów bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i/lub ochrony

środowiska, nieprzestrzegania HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO lub parametrów kontraktowych, niezgodności PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA,...), KONTRAKT taki może zostać wypowiedziany ze skutkiem natychmiastowym przez poszkodowaną STRONĘ bez żadnych dodatkowych formalności, za potwierdzeniem odbioru, jeżeli STRONA winna naruszenia nie zadośćuczyni lub nie rozpocznie odpowiednich kroków, uzgodnionych przez STRONĘ w celu naprawienia takiego naruszenia w ciągu piętnastu (15) DNI od otrzymania formalnego zawiadomienia o nim.

Takie wypowiedzenie danego KONTRAKTU powinno zostać dokonane niezależnie od wszelkich innych praw i zadośćuczynienia przysługujących poszkodowanej STRONIE na mocy KONTRAKTU, na mocy punktu 29.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH oraz na mocy PRAWA.

33.2. WYPOWIEDZENIE Z POWODU POMNIEJSZEGO NARUSZENIA I/LUB POWTÓRNEGO ZANIEDBANIA

W przypadku (i) jakiegokolwiek pomniejszego naruszenia WARUNKÓW OGÓLNYCH lub jakiegokolwiek KONTRAKTU przez którąkolwiek ze STRON (ii) powtórnego zaniedbania którejkolwiek ze STRON, lub (iii) niezadowolającego wykonania jakichkolwiek obowiązków lub zobowiązań którejkolwiek ze STRON KONTRAKTU, druga STRONA będzie wymagać od STRONY dopuszczającej się naruszenia jego naprawy w uzasadnionym okresie czasu.

Jeżeli STRONA dopuszczająca się naruszenia nie przedstawi planu naprawczego we wspomnianym powyżej okresie lub jeżeli nie jest w stanie dotrzymać takiego planu, to STRONA poszkodowana może, bez naruszenia jakichkolwiek swoich innych praw i zadośćuczynienia przysługującego jej na podstawie KONTRAKTU lub na mocy punktu 29.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH, jak również na mocy PRAWA, wypowiedzieć dany KONTRAKT ze skutkiem natychmiastowym poprzez wysłanie STRONIE popełniającej naruszenie listu poleconego z potwierdzeniem odbioru, co najmniej piętnaście (15) DNI od otrzymania przez STRONĘ popełniającą naruszenie pisemnego ostrzeżenia lub wezwania od STRONY poszkodowanej.

33.3. WYPOWIEDZENIE Z PRZYCZYN FINANSOWYCH LUB Z POWODU ISTOTNEJ ZMIAN STRUKTURY PRAWNEJ WYKONAWCY LUB PRZEJĘCIA KONTROLI NAD NIM

KUPUJĄCY może również wypowiedzieć jakikolwiek KONTRAKT w przypadku:

- (i) uzasadnionego stwierdzenia, że sytuacja finansowa WYKONAWCY mogła być interpretowana jako uniemożliwiająca prawidłowe wdrożenie danego KONTRAKTU przez WYKONAWCĘ; i/lub
- (ii) istotnych modyfikacji mających wpływ na jego konstrukcję prawną lub jakichkolwiek istotnych zmian w kontroli jego kapitału akcyjnego, w takim przypadku WYKONAWCA powinien zawiadomić niezwłocznie KUPUJĄCEGO o takich modyfikacjach.

33.4. PRAWO KUPUJĄCEGO DO UŻYWANIA PO WYPOWIEDZENIU KONTRAKTU

W każdym z przypadków wymienionych w punktach 33.1 i 33.2 powyżej oraz pod warunkiem, że KUPUJĄCY nie jest STRONĄ winną naruszenia, KUPUJĄCY lub strona trzecia, która mogła zająć miejsce WYKONAWCY, będą mogli używać, bezpłatnie i w stopniu określonym w punkcie 30, dla celów wykonania KONTRAKTU:

- (i) DOKUMENTACJI, i
- (ii) materiałów, wyposażenia, maszyn, narzędzi i urządzeń, które WYKONAWCA przydzielił do wykonania KONTRAKTU, aż do upływu okresu piętnastu (15) DNI po skutecznej dacie wypowiedzenia danego KONTRAKTU. Jeżeli KUPUJĄCY potrzebuje używać takich materiałów, wyposażenia, maszyn, narzędzi, i/lub urządzeń przez dłuższy czas, to STRONY powinny się porozumieć w sprawie trybu takiego używania, przy czym WYKONAWCA zobowiązuje się, że nie ich odbierał do czasu, zanim KUPUJĄCY nie znajdzie rozsądnego rozwiązania alternatywnego.

W każdym przypadku WYKONAWCA zobowiązuje się, że nie będzie przeszkadzał ani utrudniał wznowienia jakiegokolwiek pozostającej do wykonania części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA i/lub danego KONTRAKTU przez KUPUJĄCEGO lub jakąkolwiek stronę trzecią wyznaczoną przez KUPUJĄCEGO.

33.5. KONSEKWENCJE WYPOWIEDZENIA KONTRAKTU

W każdym przypadku wypowiedzenie o którym mowa w punkcie niniejszym punkcie 33 oraz niezależnie od postanowień punktu 21.1.2, STRONY powinny porozumieć się w sprawie finansowych konsekwencji takiego wypowiedzenia, przy czym wszelkie obowiązujące i należne zgodnie z KONTRAKTEM odszkodowania umowne, koszty i wydatki poniesione przez KUPUJĄCEGO (włącznie z kosztami związanymi z zastąpieniem WYKONAWCY przez innego dostawcę (dostawców)), kwoty nadpłacone lub niedopłacone przez KUPUJĄCEGO w związku ze stanem PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA na dzień skutecznego wypowiedzenia, powinny zostać zapłacone lub zwrócone KUPUJĄCEMU przez WYKONAWCĘ lub *vice versa*, bez nieuzasadnionej zwłoki od dnia wypowiedzenia danego KONTRAKTU.

34 ZAKUP PRODUKTÓW STALOWYCH

W każdym przypadku zakupu produktów stalowych dla celów wdrożenia PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA jakiegokolwiek części PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA w ramach KONTRAKTU WYKONAWCA zobowiązuje się do preferowania produktów produkowanych i/lub przetwarzanych przez firmę, która kontroluje bezpośrednio i/lub pośrednio KUPUJĄCEGO, lub też jest przez niego kontrolowana, lub znajduje się pod jego zwykłą kontrolą (zgodnie z punktem 1.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH).

Z tego względu WYKONAWCA powinien udzielić takiej firmie (firmom) prawa do ostatniej odmowy, zanim zamówić jakiegokolwiek takie produkty u innego wykonawcy lub dostawcy oraz dostarczyć na żądanie formalną ewidencję tego faktu.

Zakupy takie nie mogą w żadnym wypadku naruszać (i) terminów ostatecznych i/lub HARMONOGRAMU KONTRAKTOWEGO, ani (ii) należytego i prawidłowego wdrożenia danego KONTRAKTU.

35 WZAJEMNE POTRĄCENIA

WYKONAWCA akceptuje niniejszym wyraźnie wzajemny transfer pomiędzy wszystkimi firmami stowarzyszonymi z MITTAL STEEL COMPANY NV (zgodnie z punktem 1.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH) wszelkiego rodzaju kredytów i/lub należności, jakie któreś z tych firm mogą mieć w stosunku do WYKONAWCY, włącznie z tymi, które wynikają z oddzielnych KONTRAKTÓW, w celu ich potrącenia z dowolnego kredytu lub należności należnej którejś z takich firm od WYKONAWCY.

W związku z tym wszelkie należności i długi będą traktowane jako współzależne i powiązane, a KUPUJĄCY będzie uprawniony do wymagania od którejkolwiek z firm wspomnianych powyżej przekazania dowolnych należności WYKONAWCY, jak również do korzystania z prawa do zatrzymania i/lub zarzutu niedotrzymania, tak jak gdyby wszystkie te należności i długi pochodziły z pojedynczego i jedyne zobowiązania kontraktowego.

36 – PRZENIESIENIE

36.1. WYKONAWCA nie jest uprawniony do przenoszenia, ani w całości, ani w części, jakichkolwiek swoich praw i/lub obowiązków wynikających z WARUNKÓW OGÓLNYCH czy KONTRAKTU bez uprzedniej, wyraźnej i pisemnej zgody KUPUJĄCEGO.

36.2. KUPUJĄCY jest uprawniony do przeniesienia każdego KONTRAKTU, w całości lub w części, na jakąkolwiek firmę, która kontroluje bezpośrednio i/lub pośrednio MITTAL STEEL COMPANY NV, lub też sama jest przez niego kontrolowana lub znajduje się pod jego ogólną kontrolą (zgodnie z punktem 1.1 WARUNKÓW OGÓLNYCH). KUPUJĄCY powinien powiadomić WYKONAWCĘ na piśmie o takim przeniesieniu.

36.3. W przypadku, gdy MIEJSCE zostanie sprzedane lub przeniesione przez KUPUJĄCEGO na jakąkolwiek stronę trzecią w okresie wdrażania przez WYKONAWCĘ KONTRAKTU dotyczącego tego MIEJSCA, to KUPUJĄCY będzie wyraźnie upoważniony do przeniesienia takiego KONTRAKTU na nowego właściciela miejsca. KUPUJĄCY powinien powiadomić na piśmie WYKONAWCĘ o takim przeniesieniu co najmniej na jeden (1) miesiąc przed datą przeniesienia MIEJSCA na nowego właściciela.

36.3. Jeżeli po wdrożeniu jakiegokolwiek KONTRAKTU MIEJSCA nie pozostaje własnością

KUPUJĄCEGO, to KUPUJĄCY będzie wyraźnie upoważniony do przeniesienia lub udzielenia licencji na wszelkie prawa do używania PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ WYKONAWCY istniejące lub związane, czy też używane w związku z PRACAMI I/LUB WYPOSAŻENIEM, na okres ochrony takich ewentualnych PRAW DO WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ, w celu używania, modyfikowania, obsługi, monitorowania, naprawy i/lub konserwacji PRAC I/LUB WYPOSAŻENIA (włącznie z prawem do podzlecenia takich zadań jakiegokolwiek stronie trzeciej) na potrzeby MIEJSCA.

37 ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEN

Jeżeli którekolwiek z postanowień WARUNKÓW OGÓLNYCH lub KONTRAKTU jest niezgodne z prawem, nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, to wszystkie pozostałe postanowienia WARUNKÓW OGÓLNYCH lub też takiego KONTRAKTU pozostaną w mocy. STRONY zgadzają się na zastąpienie takiego postanowienia przez inne, mające taki sam lub podobny skutek czy znaczenie, co postanowienie, które okazało się niezgodne z prawem, nieważne lub niemożliwe do wyegzekwowania, albo postanowieniem które będzie możliwe najbliżej celowi ekonomicznemu uzgodnionemu przez STRONY dla takiego pierwotnego postanowienia.

38 OBOWIAZUJĄCY JĘZYK

38.1 Językiem obowiązującym dla każdego KONTRAKTU, jak również dla wszelkiej związanej z nim dokumentacji będzie język MIEJSCA na którym mają zostać wdrożone PRACE I/LUB WYPOSAŻENIE.

W przypadku gdy KUPUJĄCY i WYKONAWCA posługują się innymi językami, to we wszelkich stosunkach handlowych i kontraktowych należy stosować język angielski, chyba że STRONY uzgodniły wyraźnie inaczej lub obowiązujące PRAWO wymaga inaczej.

38.2 WARUNKI OGÓLNE zostały sporządzone kilku językach. W przypadku wystąpienia sprzeczności pomiędzy angielską wersją WARUNKÓW OGÓLNYCH, a oficjalnym tłumaczeniem, decydujące znaczenie będzie miała wersja angielska.

39 – JEDNOSTKI MIARY

Jedynymi jednostkami miary, które są dozwolone przy wykonywaniu KONTRAKTÓW, są jednostki metryczne, chyba że STRONY uzgodniły inaczej w KONTRAKCIE.

40 – ZAWIADOMIENIA

Jakiegokolwiek zawiadomienia udzielane w związku z jakimkolwiek KONTRAKTEM będą ważne tylko wtedy, gdy zostały sporządzone na piśmie, w języku KONTRAKTU, określonym w punkcie 38 powyżej oraz wysłane listownie, faksem, lub pocztą elektroniczną potwierdzoną faksem; wszystkie zawiadomienia będą uważane za skuteczne na podstawie ich odbioru.

41 OBOWIAZUJĄCE PRAWO

WARUNKI OGÓLNE oraz każdy KONTRAKT będą podlegały wyłącznie PRAWU właściwemu dla lokalizacji MIEJSCA i interpretowane zgodnie z nim, przy czym podkreśla się wyraźnie, że nie będzie obowiązywała Konwencja Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowych Sprzedaży Towarów (UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods) z 1980 roku.

42 SPORY – JURYSDYKCJA

Wszelkie roszczenia i spory wynikające z KONTRAKTU lub mające z nim związek powinny zostać zgłoszone na piśmie (np. pocztą elektroniczną lub faksem) drugiej STRONIE. Takie zawiadomienie powinno zawierać wszelkie szczegóły dotyczące roszczenia lub sporu, jak również orientacyjną kwotę sporu.

W przypadku jakiegokolwiek sporu STRONY powinny dążyć wszelkimi staraniami do osiągnięcia polubownego rozwiązania w ciągu trzydziestu (30) DNI od wspomnianego

powyżej zawiadomienia.

Jeżeli przedstawiciele STRON nie znajdą takiego polubownego rozwiązania, to spór powinien zostać rozstrzygnięty przez kompetentny sąd, o jurysdykcji właściwej dla danego MIEJSCA. Niezależnie od powyższego KUPUJĄCY zastrzega sobie wyłączne prawo do wniesienia jakiegokolwiek sporu dotyczącego WYKONAWCY do kompetentnego sądu o jurysdykcji właściwej dla miejsca rejestracji KUPUJĄCEGO lub miejsca rejestracji WYKONAWCY.

W każdym przypadku każda ze STRON zobowiązuje się indywidualnie do kontynuowania przestrzegania swoich zobowiązań kontraktowych, z wyjątkiem tych, które są dotknięte dokładnym przedmiotem sporu pomiędzy stronami.

KONIEC